

Sterling
Horfir fram
á veginn



12

Alþjóðaviðskipti
Húmor er ekkert grín



12-13

Fjárfestingarstofa Íslands
Utrásin eykur
áhuga fjárfesta



12

Fólkið ósammála stjórnvöldum

Fólkið í landinu er ósammála stefnu íslenskra stjórnvalda í Evrópumálum, segir Sveinn Hannesson, framkvæmdastjóri Samtaka iðnaðarins, í aðsendri grein. Með stefnu sinni í Evrópumálum og skattlagningu matvæla séu stjórnvöld í raun að segja Íslendingum að þeim henti best að búa við háa vexti og hátt matvælavæðing.

Sveinn vitnar í könnun sem Samtök iðnaðarins létu gera þar sem fram kom að meirihluti kjósenda allra flokka vill ganga til viðræðna um ESB-ábyrgð. Þá var meirihluti í öllum flokkum nema Vinstrihreyfingunni - grænu frambóði fylgjandi því að taka upp evru í stað íslensku krónunnar.

Sveinn telur jafnframt að Íslendingar gætu lært ýmislegt af þróun matvöruverðs í Svíþjóð. Þar hafi matvælavæðing einungis hækkað um fimm prósent síðustu fimmtán ár, meðan neysluverðs-vísitalan hafi hækkað um 35 prósent.

-jsh Nánar í Iðnaðarblaði

Erlend skráning ekki ákveðin

Forsvarsmenn Mosaic Fashion segja ekkert liggja fyrir um það hvort stefnt verði að tvöfaldri skráningu félagsins. Mail on Sunday sagði frá því að félagið stefndi að því að skrá félagið einnig á markaði í Bretlandi á næsta ári. Mosaic er skráð í Kauphöll Íslands.

Fulltrúar Mosaic segja full mikið hafa verið lesið í orð forstjóra félagsins, Dereks Lovelock, þar sem hann útilokaði ekki tvöfalda skráningu félagsins. Eftir kaup á Rubicon hefur félagið náð stærð sem gæti hentað slíkri skráningu, en engin ákvörðun liggur fyrir. Talið er einnig að kaup OMX á Kauphöllinni kunni að draga úr líkum á skráningu félagsins í London.

-hh

FRÉTTIR VIKUNNAR

Kjörin batna | Nokkuð sköpp lækkunarhrina hefur verið á tryggingarálagi skuldabréfa bankanna á erlendum mörkuðum. Lækkaði álagið um tíu punkta yfir línuna á einni viku.

Meiri krónubréf | Talsverður kippur hefur komist í útgáfu krónubréfa á síðustu mánuðum og hafa alls verið gefin út krónubréf fyrir 45 milljarða króna frá miðjum júlí.

Minni vanskil | Hlutfall vanskila sem hafa staðið lengur en einn mánuð af útlánum á öðrum ársfjórðungi 2006 var 0,6 prósent en var 1,1 prósent á öðrum ársfjórðungi í fyrra.

Hækkar vexti | Seðlabanki Íslands hækkaði stýrivexti um fimmtíu punkta og standa þeir nú í fjórtán prósentum. Hækkunin var sú sautjándi í röð.



Góð byrjun | Viðskipti með hlutabréf í Exista hófust í Kauphöll Íslands á föstudag og námu viðskipti með bréf í Existu á fyrsta degi samtals 668 milljónum króna.

Hægist á | Á öðrum ársfjórðungi 2006 var 2,75 prósent hagvöxtur hér á landi. Á sama tíma jukust þjóðarútgjöld um sjö prósent en hafa ekki vaxið hægar síðan á fjórða fjórðungi 2003.

Hækka ekki | Actavis hefur ákveðið að hækka ekki tilboð sitt í króatíska lyfjafyrirtækið Pliva og jafnar því ekki hækkan tilboðs Pliva upp í 820 kúnur á hlut.

Samþykkja samruna | Stefnt er að sameiningu Eglu og Fjárfestingafélagsins Vendingar, að stærstum hluta í eigu Ólafss Ólafssonar, stjórnarformanns Samskipa.

Sameinast OMX

Undirrituð hefur verið viljayfirlýsing um kaup OMX kauphallanna á Kauphöll Íslands. Sameining verður um áramót.

Óli Kristján Ármannsson
skrifar

OMX, sem rekur kauphallir á Norðurlöndunum og í Eystrasaltsríkjunum, og Eignarhaldsfélagið Verðbréfabæing hf., sem á Kauphöll Íslands og Verðbréfaskráningu Íslands, hafa undirritað viljayfirlýsingu um kaup OMX á eignarhaldsfélaginu Verðbréfabæing hf.

Formleg undirritun samkomulags um kaupin á að verða í lok október og stefnt að því að sameiningin taki gildi um áramót og íslensk fyrirtæki verði þá hluti af Norræna listanum. Hluthöfum í eignarhaldsfélaginu Verðbréfabæing hf. býðst að fá nýútgefna 2,07 milljón hluti í OMX í skiptum fyrir hlut sinn, að verðmæti 2.450 milljónir króna. Að auki fá hluthafar greitt handbært fé og verðbréf í eigu Verðbréfabæing hf.

Kauphöllin og Verðbréfaskráning Íslands lúta eftir sem áður íslenskum lögum og eftirliti íslenskra yfirvalda. Þá eru kaupin meðal annars háð áreiðanleikakönnun, undirritun samnings um sameiningu, samþykki eftirlitsstofnana og samþykki aukaáðalfundar OMX.

Þóroddur Friðjónsson, forstjóri Kauphallarinnar segir það sem snýr að skráðum fyrirtækjum, ramma um upplýsingagjöf, markaðinn og grundvallaratriði ekki breytast svo mjög þar sem þegar hafi verið samræmd viðskiptakerfi og reglur kauphallaraðila. Hann hins vegar fagnar tækifærinu til að taka þátt í frekari samþættingu verðbréfamarkaða á Norðurlöndum og

í Eystrasaltsríkjunum og segir þetta bæði skráðum fyrirtækjum og fjárfestum til góðs, skráð fyrirtæki verði sýnilegri og fleiri erlendir aðilar taki þátt á íslenskum markaði og auki þannig seljanleikann. „Þarna liggja tækifæri og jafnframt ljóst að auðveldara ætti að vera að fá erlenda greiningaraðila til að fjalla um íslensk fyrirtæki, sem verði hefur erfitt hingað til.“ Þá segir Þóroddur sóknarfæri felast í því að auðveldara verði að fá erlenda banka og viðskiptastofnanir til að eiga viðskipti hér, auk þess sem kaup íslenskra fjárfesta erlendis verði auðveldari.

Þóroddur segir helsta áhyggjuefnið hafa verið hvernig minni fyrirtækjum myndi reiða af og segir þau þurfa að huga vel að sínum málum. „Ég held hins vegar að þau þurfi ekki að tynast í fjöldanum þótt auðvitað sé það dálítið undir þeim sjálfum komið,“ segir hann en fyrirtæki eru flokkuð eftir stærð í þrjú flokka. „Þau fara á lista sem mjög margir horfa á, en hann er auðvitað langur. Þess vegna þurfa þau að hafa fyrir því að vekja á sér athygli. Þetta er því ákveðin áskorun fyrir þau, en alls ekki hægt að gefa sér að lífið verði þeim erfiðara, heldur tel ég þvert á móti að þarna séu aukin tækifæri fyrir þau líka.“

Jukku Ruuska, forstjóri kauphallararms OMX, segir félagið ánæggt með að dýpka samstarfið enn frekar og bjóði það íslenska markaðinn velkominn inn í OMX. „Við erum að skapa samþættingu norrænnar markað til að auka viðskipti milli Norðurlandanna og gera hann meira aðlaðandi í augum erlendra fjárfesta,“ segir hann.

Sjá einnig síðu 4

Sterling stefnir að hagnaði

Forstjóri Sterling segir að stefnt sé að hagnaði á árinu 2006. Félagið eigi ekki í viðræðum við önnur lággjaldaflugfélög þessa stundina.

Almar Örn Hilmarsson, forstjóri Sterling, segist lítið geta tjáð sig um það hvort FL Group, eigendur félagsins, skoði sameiningu við önnur lággjaldaflugfélög eða þann möguleika að skrá félagið í kauphöll. FL Group er auðvitað fjárfestingafélag og hljóti að skoða alla kosti.

Báðir kostir hljóti að koma til greina, enda er eigandi Sterling, FL Group, fjárfestingafélag þegar allt kemur til alls. „Við erum ekkert að vinna í því að sameinast öðrum félögum í dag, en maður getur aldrei kastað slíkum tækifærum frá sér. Ég hef oft vaknað

á morgnana og spurt sjálfan mig hvers vegna í ósköpunum við sameinuðumst Maersk. Þegar upp er staðið þá sé ég að það var auðvitað rétt ákvörðun.“

Gríðarlegur tími hefur farið í það að samþætta rekstur Sterlings og Maersk Air en nú er ár liðið frá því félögin voru sameinuð. Félagið skilaði hagnaði á öðrum ársfjórðungi eftir samfelldan hallarekstur í gegnum tíðina, en tap á fyrri hluta ársins nam 1,8 milljarði króna. „Árið 2006 stefnir í hagnað sem í reynd er ótrúlegur árangur á einu ári. Þetta var margfalt betra en þessi félög hafa

gert nokkru sinni áður. Ég held að menn hafi verið búnir að gleyma því hjá Maersk að það hafi verið til plús í tölunum.“

Þrátt fyrir þetta er það mat Almars að fátt hafi unnið með félaginu. „Við höfum verið að reka fyrirtæki og sameina á sama tíma, við höfum því miður lent í deilum við stóran hluta starfsfólksins og oluverð er 70-80 prósent hærra en á síðasta ári.“ Á sama tíma hafi frábært sumar í Danmörku, ófriður fyrir botni Miðjarðarhafs, skopmyndamálið og fuglavlansan tvímælalaust haft áhrif.

-epa / sjá bls. 10

120
1886
2006

Örugg ávöxtun
í þeirri mynt
sem þér hentar

Peningabréf
Landsbankans

ISK
13,3%*

GBP
6,2%*

USD
5,9%*

EUR
3,6%*

Markmið
Peningabréfa er
að ná hærri ávöxtun en
millibankamarkaður og
gjaldreysireikningar. Enginn
munur er á kaup-
og sölugengi.



Landsbankinn
Banki allra landsmanna

410 4000 | landsbanki.is

Peningabréf ISK/EUR/USD/GBP eru fjárfestingarsjóðir í skilningi laga nr. 30/2003, um verðbréfasjóði og fjárfestingarsjóði. Sjóðirnir eru reknir af Landsvaka hf., rekstrarfélagi með starfsleyfi FME. Landsbankinn er vörsluáðili sjóðanna. Athygli fjárfesta er vakin á því að fjárfestingarsjóðir hafa rými fjárfestingarheimildir skv. lögnum heldur en verðbréfasjóðir. Um frekari upplýsingar um sjóðina, m.a. hvað varðar muninn á verðbréfasjóðum og fjárfestingarsjóðum og fjárfestingarheimildir sjóðanna, vísast til útböðslýsingar og útdráttar úr útböðslýsingu sem nálgast má í afgreiðslum Landsbankans auk upplýsinga á heimasíðu bankans, landsbanki.is.

* Nafnávöxtun á ársgrundvelli frá 1. ágúst - 1. september 2006.

GENGISPRÓUN

	Vika	Frá áramótum
Actavis	0%	30%
Alfesca	5%	23%
Atlantic Petroleum	1%	34%
Atorka Group	1%	0%
Avion Group	0%	-28%
Bakkavör	7%	14%
Dagsbrún	-6%	-23%
FL Group	1%	8%
Glitnir	2%	16%
KB banki	4%	16%
Landsbankinn	2%	4%
Marel	5%	25%
Mosaic Fashions	-2%	-6%
Straumur	1%	7%
Össur	3%	8%

Miðað við gengi í Kauphöll á mánudaginn

Jákvæðari tónn hjá Danske Bank

Fjallar um snarpa kólnun eftirspurnar.

Danske Bank fjallar í nýrri greiningu um íslenska hagkerfið og fagnar þar kólnun í innlendra eftirspurn og segir það góðar fréttir.

„Nú er hægt að tala um að verulega hafi hægt á innlendra eftirspurn á Íslandi,“ segir Lars Christensen, sérfræðingur bankans, og vísar til eigin árstíðarleiðréttra útreikninga um að eftirspurn hér hafi dregist saman um sem nemi 15,9 prósent á

öðrum ársfjórðungi þessa árs. „Þrátt fyrir snarpan samdrátt í eftirspurn jókst vöxtur þjóðarframleiðslu milli ársfjórðunga vegna öflugrar aukningar nettó-útflutnings. Reyndar svo mjög að útflutningurinn ýtti undir hagvöxt í fyrsta sinn í næstum tvö ár,“ bætir hann við, en telur engu að síður að hér á landi sé fyrir dyrum langvinn og harkaleg leiðrétting í hagkerfinu eftir löngu tímabært aðhald. - óká

Velta umfram væntingar

Velta í hagkerfinu jókst um 22,4 prósent að nafnvirði í maí- og júní miðað við sama tíma í fyrra. Greiningardeild Glitnis segir neyslu- og fjárfestingatengdar atvinnugreinar hafa drifið hagkerfið áfram á tímabilinu og komi það ekki á óvart.

Vöxtur var mikill í fjárfestingatengdum atvinnugreinum á þessum tveimur mánuðum en hann tengist að stórum hluta uppbyggingu í stóriðju. Velta jókst um 54% í byggingastarfsemi og mannvirkjagerð en um 37% í framleiðslu málma en það skýrist af stækkun á verksmiðjunni á Grundartanga og háu álverði.

Þá jókst áfram velta í greinum sem tengjast einkaneyslu. Velta í bílasölu jókst um 12% en í smásölu um 11% auk þess sem vöxtur var mikill í hótél- og veitingahúsarekstri eða 19%. Styður það upplýsingar um aukin umsvif í ferðaþjónustu í sumar.

Veltuaukningin á tímabilinu nam í heildina 22,4% og er það nokkuð meira en búast mátti við í ljósi talna um hagvöxt á öðrum fjórðungi ársins. Greiningardeildin setur þann fyrirvara að stór hluti veltuaukningarinnar er í innflutningi og kemur það til frádráttar í útreikningi á landsframleiðslu. - jab

Sparisjóðir hagnast verulega á Existu

Óinnleystur gengishagnaður 19 milljarðar króna.

Nokkrir sparisjóðir hafa tekið tæpa níttján milljarða króna í óinnleystan gengishagnað vegna skráningar Existu í Kauphöll Íslands en sex sparisjóðir og Sparisjóðabankinn eiga um sautján prósent hlutfjár í félaginu. Til samanburðar högnuðust sömu sparisjóðir um níu milljarða allt árið í fyrra.

Þessi óinnleysti gengishagnaður fæst út með því að reikna út þann mun sem var á markaðsvirði Existu í gær og eigin félagssins í lok júní sem var um 143 milljarðar. Existu var metið á

254 milljarða króna í gær en bréf félagsins hafa hækkað um níu prósent frá útboðsgengi.

Gengishagnaður SPRON er áætlaður um sjö milljarðar króna, 5,1 milljarður hjá Sparisjóðabankanum og yfir 3,4 milljarðar hjá Sparisjóðnum í Keflavík.

Einhverjir sparisjóðir hafa fært hlutabréfin í Existu til bókar sem fjárfestingarhlutabréf þannig að gengishagnaður hvers sparisjóðs kann að vera meiri í sumum tilvikum. - epa

Gjörbreytt viðhorf til íslensku bankanna

Fulltrúar íslensku viðskiptabankanna auk Seðlabankans sækja ársfund Alþjóðagjaldeyrissjóðsins og Alþjóðabankans.

„Við erum hérna fulltrúar bankanna, Landsbankans, Glitnis og Kaupþings, auk Seðlabankans,“ segir Sigurjón Þ. Árnason, bankastjóri Landsbankans, sem staddur er í Singapúr á sameiginlegum ársfundi Alþjóðagjaldeyrissjóðsins og Alþjóðabankans. „Hér hittum við tugi ef ekki hundruð bankamanna og kynnum starfsemi okkar.“

Sigurjón segir ekki virðast sem erfið umræða um íslensku bankana frá því fyrr á árinu hafi smitast inn á ársfundinn nú. „Menn eru mjög jákvæðir

út í Landsbankann og meðvitandi um að bankinn sé kominn yfir þetta ástand sem var og nú verði þróunin sú að tryggingarálag á skuldabréf sem bankarnir gefa út jafnt og þétt færast í það horf sem það var, það taki bara ákveðinn tíma.

Andrúmsloftið er gjörbreytt frá því sem var fyrir ekki lengri tíma en hálfu ári,“ segir hann. - óká



SIGURJÓN Þ. ÁRNASON

LSR í 170. sæti í Evrópu

Sautján íslenskir lífeyrissjóðir í hópi þúsund stærstu. ABP í Hollandi er stærsti sjóður Evrópu, 56 sinnum stærri en LSR.

Eggert Þór Aðalsteinsson
skrifar

Lífeyrissjóður starfsmanna ríkisins (LSR), stærsti lífeyrissjóður landsins, var í 170. sæti yfir stærstu lífeyrissjóði Evrópu um síðustu áramót samkvæmt úttekt Investment & Pensions Europe (IPE), fag-tímarits um lífeyrissjóði. Nær samantektin til eitt þúsund stærstu lífeyrissjóða álfunnar.

Heildareignir LSR námu 227 milljörðum króna í árslok 2005 og var ávöxtun síðasta árs sú besta í sögu sjóðsins. Ætla má að LSR hafi hækkað um einhver sæti á lista IPE þar sem eignir sjóðsins jukust um þrjátíu milljarða á fyrri hluta ársins.

„Síðustu þrjú ár hafa verið mjög góð og útlitið fyrir þetta ár er einnig gott,“ segir Haukur Hafsteinsson, framkvæmdastjóri LSR, og bendir á að sjóðurinn hafi vaxið hraðar en aðrir íslenskir lífeyrissjóðir á síðustu árum. „Eignasamsetningin er dreifð þar sem rétt rúmur helmingur eigna er í innlendum skuldabréfum og restin í innlendum og

erlendum hlutabréfum.“ Haukur segir að hækkan á fyrri hluta ársins stafi meðal annars af gengisþróun krónunnar.

Lífeyrissjóður verzlunarmanna (LV) og Gildi lífeyrissjóður eru einnig ofarlega á lista IPE; LV í 269. sæti og Gildi einu sæti neðar. Eignir LV voru 191 milljarður króna sem er tíu milljörðum hærri fjárhæð en heildareignir Gildis.

Almenni lífeyrissjóðurinn sat í 445. sæti en alls komust sautján íslenskir lífeyrissjóðir inn á lista IPE. Margt bendir til þess að íslensku sjóðirnir hækki enn frekar á næstu árum, enda er mikil sjóðasöfnun í lífeyrissjóðakerfinu og stefnir í ágæta raunávöxtun á árinu ef marka má milliuppgjör lífeyrissjóðanna.

Stærsti lífeyrissjóður Evrópu er ABP í Hollandi með heildareignir upp á 186,9 milljarða evra í árslok. ABP er því 56 sinnum stærri en LSR. Norski ríkislífeyrissjóðurinn, sem að hluta til er gamli Olíusjóðurinn, kemur næstur og sænsku ríkislífeyrissjóðirnir AP Fonden sitja í þriðja sæti listans.

iCEX hefur hækkað um 17 prósent

Hækkun síðustu sjö vikna nálgast þá sem varð á fyrstu vikum ársins.

Dagsbrún er eina félagið sem hefur lækkað.

Úrvalsvísitala Kauphallar Íslands hefur hækkað um sautján prósent síðustu sjö vikur. Vísitalan stóð í 5.259 stigum 27. júlí síðastliðinn en var í rúmum 6.300 rétt fyrir hádegi í gær.

Hækkunin er því farin að nálgast þá sem varð fyrstu sjö vikur ársins þegar úrvalsvísitalan hækkaði um rétt rúm tuttugu prósent og náði að lokum sögulegu hámarki; 6.925 stigum hinn 15. febrúar. Þá höfðu raunar farið á undan talsverðar hækkanir í desembermánuði.

FL Group hefur hækkað félagi mest síðan 27. júlí eða um heil tuttugu og sex prósent.

Landsbankinn hefur hækkað um tuttugu og þrjú prósent og Bakkavör um rúm tuttugu. Þá hafa Glitnir og KB banki hækkað um átján prósent hvor banki. Dagsbrún hefur lækkað um tæp

sextán prósent og er eina félagið í Kauphöllinni sem ekki hefur hækkað undanfarnar sjö vikur. Úrvalsvísitalan hefur nú hækkað um tæp þrettán prósent frá áramótum. - jsk

HÆKKANIR SÍÐUSTU SJÖ VIKNA

Félag	27. júlí	20. ágúst	Hækkun
1. FL Group	15,5	21,0	26%
2. Landsbankinn	20,3	26,5	23%
3. Bakkavör	46,5	48,2	20%
4.-5. Glitnir	16,5	20,2	18%
4.-5. KB Banki	710	865	18%
Úrvalsvísitalan	5.259	6.300	17%

*Tölfræðiupplýsingar: www.m5.is

HAFÐU BÁÐAR HENDUR Á STÝRI

www.rs.is

Nú getur þú hringt og svarað símtölum með GPS tækinu!

Garmin nüvi 360

Það er vit í Garmin nüvi sem ferðafélaga. Garmin nüvi er GPS leiðsögutæki með korti af allri Evrópu og stórum skjá, en fer vel í vasa. Tækið inniheldur m.a. MP3 spillara, ljósmyndaryni, reiknivél, gengisreikni, heimsklukku, orðabók, ferðahandbók og einingabreyti. Tækið er einnig með Bluetooth þannig að það nýtist sem handfrjálms búnaður við GSM í bílnum.



GARMIN Bluetooth VÉLUSALAN radiomidun



R. SIGMUNDSSON



Tvíburakort

- enn ein nýjungin frá Símanum

Þú þekkest þegar þú hringir

Dæmi um hvernig hægt er að nýta Tvíburakort:

- Vertu með tvo GSM síma, fyrir leik og starf.
- GSM sími og Blackberry (eða sambærileg lausn).
- GSM sími og innbyggður bílasími.

Með tvíburakortinu getur þú haft tvo síma með sama númeri

Tvíburakort er áskriftarleið sem gerir símnotendum kleift að vera með tvö símtæki og einungis eitt símanúmer. Þessi áskriftarleið er sérhönnuð fyrir þá símnotendur sem eru með tvö símtæki, t.d. tvo GSM síma, GSM síma og Blackberry eða jafnvel GSM síma og bílasíma.

Hafðu samband við viðskiptastjóra þinn eða ráðgjafa okkar í **800 4000** og sjáðu hvað við getum gert fyrir þig og þitt fyrirtæki.

Stela kúnum frá Sterling

Jet-Time, nýju dönsku leiguflygfélagi, hefur tekist að ná viðskiptum frá dansk-íslenska laggjaldaflugfélaginu Sterling og náð um tíu prósentu markaðshlutdeild samkvæmt frétt friðlaðsins 24 timer.

Nú þegar er fullt í allar ferðir um háannatímann í ár og á næsta ári en félagið hefur ekki starfsemi fyrr en í þessari viku.

„Við höfum nú þegar selt fleiri ferðir en við ráðgerðum í áætlunum,“ segir Klaus Ren, framkvæmdastjóri hjá Jet-Time. - eþa



STERLING MÆTIR MEIRI SAMKEPPNI Nýja leiguflygfélagið Jet-Time tekur markaðshlutdeild frá Sterling.

Penninn kaupir hlut í Te og kaffi

Penninn hefur keypt 30 prósentu hlut í sérversluninni Te og kaffi af stofnendum og eigendum fyrirtækisins og mun framvegis annast dreifingu og þjónustu á vörum fyrirtækisins. Núverandi eigendur halda eftir 70 prósentu hlut. Fyrirhugað er að opna nýtt kaffihús í verslun Pennans í Austurstræti.

Hjónin Sigmundur Dýrfjörð og Berglind Guðbrandsdóttir stofnuðu Te og kaffi árið 1984 en það hefur sérhæft sig í sölu og framleiðslu á fersku sælkera-kaffi ásamt fersku tei í lausavigt. Fyrirtækið hefur meðal annars rekið sérverslanir í Reykjavík, á



VERSLUN TES OG KAFFIS VIÐ LAUGAVEG Penninn hefur keypt tæpan þriðjungshlut í Te og kaffi. Veitingahús Tes og kaffis við Laugaveg hefur verið selt öðrum aðilum.

Akureyri og Egilsstöðum ásamt því að reka kaffibrennslu.

Í framhaldi af sölunni hefur Te

og kaffi dregið sig út úr dreifingu til fyrirtækja og hefur sömuleiðis selt öðrum aðilum veitingahús fyrirtækisins. Fyrirtækið mun framvegis einbeita sér að framleiðslu og heildsöludreifingu á tei og kaffi, ásamt sölu og þjónustu á tilheyrandi tækjum til verslana og veitingahúsa.

Að sögn Einars Snorra Magnússonar, framkvæmdastjóra fyrirtækjasviðs Pennans, er kaupverð vera trúnaðarmál. Fyrirhugað er að opna kaffisölu í verslunum Pennans í kjölfarið en meðal annars verður nýtt kaffihús opnað í Austurstræti innan skamms, að sögn Einars. - jab

Hræringar í Thorntons

Peter Burdon, forstjóri bresku súkkulaðikeðjunnar Thorntons, hefur sagt starfi sínu lausu eftir að fyrirtækið birti afkomutölur sem sýndu að hagnaður á hlut lækkaði um 36 prósent milli ára; úr 8,1 milljón punda í 5,2 milljónir punda.

Þá hefur John Thorntons, sem var stjórnarformaður félagsins, selt tveggja prósentu hlut, en Thorntons-fjölskyldan á um fimmtungshlut í félaginu. Á sama tíma keypti stjórnarformaðurinn John Von Spreckelsen bréf í félaginu en aðeins þrjú mánuðir eru liðin síðan hann tók við stjórnartumunum. Stjórnendur Baugs hafa um nokkra hríð fylgst grannt með gangi máli í herbúðum Thorntons



HRÆRINGAR Í SÚKKULAÐIKEÐJU Baugur fylgist með gangi mála í Thorntons.

sem þeir telja að gætu fallið að rekstri sælkerakeðjanna Julian Graves og Whittard of Chelsea. Þrátt fyrir minni hagnaði, hafa hlutabréf í Thorntons hækkað í virði að undanfögnu eftir mikla lækkun framan af ári. Frá því í byrjun júní nemur hækkunin 35 prósentum. - eþa

Er um á góðum stað í samrunaferli kauphalla

Sameining Kauphallarinnar og OMX er sögð heillaskref fyrir íslenskan fjármálamarkað. Þá er talið gott að stíga skrefið nú áður en OMX rennur inn í enn stærra samstarf.

Óli Kristján Ármannsson
skrifar

Forsvarsmenn stærstu fyrirtækja í Kauphöll Íslands fagna mjög fyrirhuguðum samruna við OMX kauphallirnar en stærri fyrirtæki Kauphallarinnar hafa lengi haft áhuga á auknu alþjóðasamstarfi.

Friðrik Jóhannsson, stjórnarformaður Kauphallar Íslands og forstjóri Straums Burðaráss fjárfestingabanka, segir ljóst að með sameiningunni aukist sýnileiki fyrirtækja og möguleikar á að fá til liðs við sig erlenda fjárfesta. Sömuleiðis segir hann hugsanlegt að ákveðin tækifæri felist í því fyrir stærstu fyrirtækin að komast inn í vísitölur OMX, því þar fjárfesti gjarnan stórir sjóðir sem ella hefðu ekki keypt í þessum fyrirtækjum. „Ég lít á þetta sem mikið framfaramál fyrir skráð félög,“ segir hann, en uppi hafa verið vangaveltur um að stærstu félögin myndu jafnvel færa skráningu sína annað verði ekki af auknu samstarfi. „Þetta styrkir félögin og viðskipti með hlutabréfin.“

Ingólfur Helgason, forstjóri Kaupþings banka á Íslandi, stærsta fyrirtækis Kauphallar Íslands, segir samrunann við OMX afar jákvæða frétt fyrir innlendan fjármálamarkað í heild sem haft geti viðtæk áhrif til hins betra. „Ef við hugsum um skráð félög og ekki síður fjárfestana, þá eru menn allt í einu orðnir hluti af mjög stórum norrænum fjármálamarkaði í kauphöll sem orðin er nafn í þessum kauphallarheimi með stór nöfn innanborðs. Allt í einu, með þessari einu aðgerð, er því kominn bæði aukinn sýnileiki og seljanleiki, nokkuð sem menn hafa árum saman verið að reyna að koma á.“

Ingólfur segir að til viðbótar hafi fyrirtækin, eftir því hvar þau lendi í atvinnugreina- og stærðarflokkun, möguleika á að komast inn í vísitölur sem OMX stendur að án þess að missa sérkenni heimamarkaðarinnar. Þá gerist einnig um leið og fyrirtæki lenda inni í þessum vísitölum að erlendir greiningaraðilar taka að fjalla um þau, nokkuð sem sáralítið hefur verið um til þessa. Sömuleiðis ýtir



samræming sem í samstarfi felst undir fjárfestingar milli landa, enda er rutt úr vegi tæknihindrunum sem annars geta byggt upp milli landa í ólíkum viðskiptakerfum.

Sigurjón Þ. Árnason, bankastjóri Landsbankans, segir bankann hafa lítið svo á að sameiningin við OMX geti falið í sér tækifæri með auknum sýnileika á stórum markaði og það eigi í raun við um öll fyrirtækin sem skráð séu í Kauphöllina hér. „Svo virðist líka tilhneigingin í þá átt að við förum ekki bara þarna inn heldur gæti OMX jafnvel orðið hluti af stærri heild. Þá er betra að vera kominn inn í þetta fremur en ætla að koma eftir á,“ segir hann og telur jafnvel að stærri kauphöll, með OMX innanborðs, hefði haft takmarkaðan áhuga á að taka inn Kauphöll Íslands. „Við lítum því á að þetta sé mjög jákvætt.“

Orðrómur var uppi um miðjan mánuðinn að NASDAQ-markaðurinn í Bandaríkjunum hygðist taka yfir OMX. Á þeim tíma sagði Þórður Friðjónsson, forstjóri Kauphallarinnar, að sameining við báða markaðina væri góður kostur. NASDAQ á þegar fjórðungshlut í LSE, kauphöll Lundúna í Bretlandi.

Lítið framboð á fiski

Framboð á fiski var í minni kantinum á fiskmörkuðum í síðustu viku þegar tæplega 1.400 tonn



ÝSA 566 tonn af ýsu seldust á fiskmörkuðum í síðustu viku. Þetta er 197 tonnum minna en í vikunni á undan.

af fiski voru boðin upp. Fiskifrétir hafa samkvæmt upplýsingum frá Íslandsmarkaði að þetta sé í minna lagi enda séu um eða yfir 2.000 tonn af fiski í boði á mörkuðum í viku hverri. Er talið að leiðinlegt tíðarfar hafi orðið til þess að hamla veiðum. Til samaburðar voru 1.943 tonn boðin upp í vikunni á undan.

Meðalverð á fiski var hins vegar ágætt eða 155,87 krónur á kíló sem er 12,19 krónum meira en fékkst fyrir hvert kíló af fiski vikuna áður.

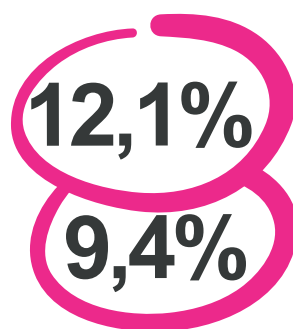
Mest seldist af ýsu, en um 566 tonn voru í boði sem er 197 tonnum minna en vikuna á undan, og fengust 159,26 kr/kg fyrir slægða ýsu. Viku áður fengust 136,23 krónur fyrir sama magn. Næstmest seldist af þorski eða 376 tonn, sem er um tvöfalt minna magn en seldist vikuna áður en þá var framboðið mjög gott, að mati Fiskifrétta. Fyrir slægðan þorsk fékkst 221,74 kr/kg en viku áður stóð kílóverðið í 234,21 krónu.

Meðal annarra tegunda sem seldust í meira en 20 tonnum voru steinbítur, hlýri, skarkoli, gullkarfi, keila, skötuselur og ufsi. - jab

Besta ávöxtunin

Býður nokkur betur?

Stuttur skuldabréfasjóður og Langur skuldabréfasjóður SPRON Verðbréfa báru hæstu vextina á síðustu 6 og 12 mánuðum, miðað við síðasta skráningardag 31. 7. 2006, í samanburði við alla sambærilega verðbréfasjóði á Íslandi.



Stuttur skuldabréfasjóður

Langur skuldabréfasjóður

SPRON

VERÐBRÉF

Rekstrarfélag SPRON sér um rekstur þeirra fimm sjóða sem eru verðbréfasjóðir skv. lögum nr. 30/2003. Nánari upplýsingar má nálgast í útboðslýsingu hjá SPRON Verðbréfum.

Ofanskráðar upplýsingar eru fengnar á www.sjodir.is sem er óháð upplýsingasíða um verðbréfasjóði.

Vinnustaður á hjólum



ÍSLENSKA AUKALUTASTOFAN.SIA.IS TOY 34272 07/2004

Hiace - Aukahlutatilboð á Toyota Hiace

Hiace hefur skapað sér sérstaklega gott orðspor meðal íslenskra atvinnubílstjóra, enda er bíllinn skynsamlega hannaður með notagildi og aðbúnað ökumanns að leiðarljósi. Fjölbreytilegar aðstæður kalla á fjölhæfan bíl, lipran, háan, breiðan, stöðugan, öruggan og umfram allt meðfærilegan. Þetta færðu allt með Hiace.

Verð frá **2.699.000** kr.

Veglegur og hagnýtur aukahlutapakki fylgir nú Hiace:

- Álfelgur
- Heilsársdekk
- Toppgrindarbogar
- Dráttarbeisli



TODAY TOMORROW **TOYOTA**

Toyota Kópavogi
Nýbýlavegi 4
Kópavogur
Sími: 570-5070

Toyota Akureyri
Baldursnesi 1
Akureyri
Sími: 460-4300

Toyota Reykjanesbæ
Njarðarbraut 19
Reykjanesbær
Sími: 421-4888

Toyota Selfossi
Fossnesi 14
Selfoss
Sími: 480-8000

Toyota Austurlandi
Miðási 2
Egilsstaðir
Sími: 470-5070

Windows Vista skapar ný störf

Windows Vista, nýjasta stýrikerfi bandaríska hugbúnaðarrisans Microsoft, kemur á markað í Danmörku í lok janúar á næsta ári. Danska dagblaðið Børsen segir útgáfuna kalla á aukin störf og verði til 27.000 ný störf vegna þessa.

Bláðið hefur eftir könnun, sem markaðsrannsóknafyrirtæki IDC gerði fyrir Microsoft, að 150.000 manns vinni í upplýsingatæknigeiranum í Danmörku nú um stundir og séu líkur á að þegar fyrirtæki, stofnanir og einstaklingar í Danmörku uppfæri stýrikerfi sín frá Microsoft þá muni þrýstingur aukast svo



BILL GATES, STOFNANDI MICROSOFT Líkur eru á að starfsfólki í upplýsingatækni fjölgi um átján prósent í Danmörku þegar Windows Vista, nýtt stýrikerfi Microsoft, kemur út í janúar.

mikið á fyrirtæki í upplýsingatækni að þau verði að fjölga starfsfólki um um átján prósent.

- jab

Háar álögur á bjúgaldin í Evrópu

Verð á banönum hefur hækkað um tíu prósent milli ára í Bandaríkjunum sökum slakrar afkomu framleiðandans Chiquita í Evrópu. Bananaverð í Evrópu hefur aftur á móti lækkað um 17 prósent innan aðildarríkja Evrópusambandsins, í Sviss, Noregi og hér á landi, að sögn fyrirtækisins.

Helsta ástæða lækunarinnar er gott veður og styrking gjaldmiðla í Evrópu gagnvart bandaríkjadala. Þá segir Chiquita að samkeppni á bananamarkaði hafi harðnað talsvert í Evrópu vegna aðgerða framkvæmdastjórnar ESB til að auka samkeppni á evr-



AF BANANAMARKAÐI Hagnaður Chiquita hefur dregist mikið saman í Evrópu vegna hærri tolla á banana frá S-Ameríku.

ópiskum bananamarkaði auk þess sem tollar á innflutta banana frá Suður-Ameríku til aðildarríkja sambandsins voru hækkaðir talsvert.

Aðgerðirnar koma sérstaklega

illa niður á Chiquita en fyrirtækið flytur flesta banana sína til annarra landa frá S-Ameríku. Álögur ESB fólu meðal annars í sér að verð á banönum fór úr 76 evrum eða um 6.700 krónum á tonnið í rúmar 15.700 krónur. Við þetta hækkaði kílóverðið og sala á banönum frá Chiquita hefur dregist saman í Evrópu það sem af er árs.

Hagnaður fyrirtækisins af öllum vörum á Evrópumarkaði fór sömu leið. Hann nam 45 milljónum dala, jafnvirði tæpra 3,2 milljarða króna, á öðrum ársfjórðungi og er það 39 prósent samdráttur á milli ára.

- jab

Segir forstjórnann sekan

Fyrirverandi fjármálastjóri Livedoor vitnar gegn Takefumi Horie, fyrirverandi forstjóra fyrirtækisins.

Ryoji Miyauchi, fyrirverandi fjármálastjóri japanska netfyrirtækisins Livedoor, fór í vitnastúkuna í bókhaldssvikamáli gegn fyrirverandi forstjóra fyrirtækisins í héraðsdómi í Tókýó í Japan á föstudag í síðustu viku. Miyauchi sagði Takefumi Horie, stofnanda og fyrirverandi forstjóra fyrirtækisins, hafa vísvitandi falsað afkomutölur fyrirtækisins á síðasta ári og látið sem fyrirtækið hefði skilað hagnaði þegar afkoman var í raun á hinn veginn.

Þegar upp komst að fjármálaýfirlögum í Japan væru að rannsaka bókhaldssvik fyrirtækisins í janúar síðastliðnum reyndu fjölmargir fjárfestar að losa sig við bréf í fyrirtækinu með þeim afleiðingum að tölvakerfi kauphallarinnar í Tókýó hrundi og varð að loka fyrir viðskipti í henni tuttugu mínútum fyrir venjuleg-



FALLNI FORSTJÓRINN Takefumi Horie, fyrirverandi forstjóri netfyrirtækisins Livedoor, ásamt bilstjóra er hann kom til réttarhaldanna í Tókýó í Japan á föstudag.

an lokunartíma. Fyrirtækið, sem enn er starfandi, var afskráð úr kauphöllinni vegna svikanna í apríl síðastliðnum.

Yfirlýsing fjármálastjórnar fyrirverandi þykir áfangasigur fyrir saksóknaraembættið í Japan og auka líkurnar á að Horie, sem lýst hefur yfir sakleysi sínu, verði sakfelldur fyrir brot sín. Verði hann fundinn sekur getur hann átt yfir höfði sér allt að fimm ára fangelsi.

- jab

Banna rafhlöður í flugi

Breska lágjaldaflugfélagið Virgin Atlantic hefur skikkað farþega í millilandaflugi til að taka rafhlöður úr fartölvum sínum ef þær eru frá Dell og Apple. Ástæðan er eldhætta af völdum rafhlöðanna, en Dell innkallaði í ágúst fjórar milljónir af rafhlöðum í tölvum sem Sony framleiddi fyrir fyrirtækið og Apple innkallaði tæplega tvær milljónir rafhlöða frá fyrirtækinu fyrir skömmu.

Samkvæmt reglum flugfélagsins mega farþegarnir einungis taka tvær rafhlöður með sér í millilandaflug en þeir verða að pakka þeim inn og setja í handfarangurinn. Búist er við að þetta komi mörgum farþegum illa sem þurfa að nota fartölvur sínar þegar þeir fljúga á milli landa því raf-



POTA FRÁ VIRGIN Richard Branson, stofnandi Virgin-samstæðunnar, með líkan af einni vél Virgin Atlantic.

magnsinnstungur er ekki að finna við öll sæti í vélum flugfélagsins. Ef innstungur er að finna við sætin er notkun fartölva leyfileg um borð í vélum Virgin en að öðru leyti er notkun þeirra bönnuð.

Tvö önnur flugfélög, í Katar og Suður-Kóreu, hafa gripið til sömu aðferða til að draga úr áhættu í millilandaflugi.

- jab

Alþjóðabankinn horfir til barnanna

Í nýrri skýrslu á vegum Alþjóðabankans segir að auka verði menntun barna víða um heim.

Jón Aðalsteinn Bergsveinsson
skrifar

Stjórnvöld víða um heim, þó helst í Afríku, Miðausturlöndum og í S-Ameríku, verða að auka fjárframlag til fyrstu skólastiga. Gerist það ekki eru horfurnar dökkar. Þetta kemur í fram í nýrri skýrslu Alþjóðabankans, sem kom út í síðustu viku.

Í skýrslunni segir enn fremur að fólk á aldrinum 12 til 24 ára sé 1,3 milljarðar talsins en af þeim er talið að 130 milljónir séu hvorki læs né skrifandi.

Francois Bourguignon, aðalhafgræðingur Alþjóðabankans, sagði á sameiginlegum ársfundi bankans og Alþjóðagjaldeyrissjóðsins (IMF) í Singapúr á dögnum, að ríkisstjórnir flestra landa verði að sjá tækifærin sem felast yngstu kynslóðinni og bætti við að auðvelt væri að kenna börnum fremur en þeim sem eldri væru. „Ef okkur mistekst [að mennta börnin] þá missum við tækifærið



VIÐ SENDIRÁÐ SINGAPÚR Íbúar í Indónesíu efndu til mótmæla gegn Alþjóðagjaldeyrissjóðnum fyrir framan sendiráð Singapúr í Jakarta í Indónesíu í síðustu viku.

MARKAÐURINN/AP

úr höndunum og fáum það ekki aftur,” sagði hann.

Menntun barna er eins og gefur að skilja misunandi eftir löndum. Í skýrslunni kemur fram að barnavinna er algeng á Indlandi og að fá þeirra barna ljúka grunnskóla. Í Indónesíu ljúka 80 prósent barna grunnskólanámi en mun færri fara í framhaldsskóla. Þá er menntun stúlkna í mörgum tilfellum ábótavant og er nauðsynlegt að bæta úr því, að mati Alþjóðabankans.

Bílaverð í hæstu hæðum á eBay

Rauður Ferrari Enzo sportbílur er við það að slá verðmet í útibúi uppboðsvefsins eBay í Bretlandi. Hæsta boð í bílinn nú stendur í rúmum 300.000 pundum eða um 40 milljónum íslenskra króna.

Dýrasti hluturinn sem fram til þessa hefur selst á uppboðsvefnum er handtaska sem eitt sinn var í eigu Margaret Thatcher, fyrirverandi forsætisráðherra Bretlands. Hún fór á 103.000 pund eða tæpar 13,6 milljónir króna fyrir sex árum. Þetta er engu að síður nokkuð lægra verð en fékkst fyrir bíl sömu tegundar hjá uppboðsvefnum í Sviss fyrir tveimur árum en sá fór á 540.000



FERRARI ENZO Ein af ástæðum þess að bílar af gerðinni Ferrari Enzo eru dýrir er sú að einungis 400 slíkir bílar voru framleiddir.

MARKAÐURINN/NIALL

pund eða rúmlega 71 milljón króna á núvirði.

Ástæðan fyrir svo háu verði fyrir bílinn er sú að einungis voru framleiddir 400 bílar af þessari

gerð. Á meðal þeirra sem eiga bíla sem þessa eru leikarinn Nicolas Cage, tónlistarmennirnir Eric Clapton og Rod Stewart og formúlukappinn Michael Schumacher.

Bíllinn, sem er tveggja ára gamall, hefur nær einungis verið notaður í auglýsingaskyni og því fremur lítið ekinn eða um 800 kílómetra.

Tilboðsfrestur rennur út á morgun. Núverandi eigandi tekur það hins vegar skýrt fram að verði bíllinn ekki í Bretlandi verði sá sem kaupir hann að sjá sjálfur um flutning á bílnum og greiða flutningskostnaðinn.

- jab

Klæðskerasniðnar lausnir

“Það er metnaður okkar að veita ávallt klæðskerasniðna ráðgjöf í bland við persónulega þjónustu sem byggir á sérþekkingu okkar í fjármögnun atvinnutækja. Við sníðum fjármögnun í takt við þarfir hvers og eins, enda vitum við að hver viðskiptavinur okkar er einstakur.”

Arnar Snær Kárason
Ráðgjafi, Fjármögnun atvinnutækja

LÝSING

Fjármögnun í takt við þínar þarfir

Suðurlandsbraut 22
108 Reykjavík
Sími 540 1500 Fax 540 1505
www.lysing.is

PERLAN

Ein magnaðasta bygging Reykjavíkur á daginn.
Eitt besta veitingahúsið á kvöldin.

4 RÉTTA VEISLUR

Njóttu kvöldsins með einstakri sælkeraveislu!



4ra rétta villibráð

HUMARSÚPA

rjómalöguð, með Madeira og grilluðum humarhölum

REYKT HÖRPUSKEL

með smjörsteiktum vorlauk og blómkálsmauki

KRÓNHJARTARFILLE

með kartöflukrókettum, rjómasoðnu hvítkáli og kóngasveppasósu

LJÓST SÚKKULAÐIFRAUÐ

með mangóhlaupi og jarðarberjadrykk með vanillufroðu

Perlur hafsins

HUMARSÚPA

rjómalöguð, með Madeira og grilluðum humarhölum

REYKT HÖRPUSKEL

með smjörsteiktum vorlauk og blómkálsmauki

FISKI-TVENNA

ferskasta sjófang hverju sinni

LJÓST SÚKKULAÐIFRAUÐ

með mangóhlaupi og jarðarberjadrykk með vanillufroðu

Veldu þér veislu á 5.950 kr.

4ra rétta veislur eru aðeins í boði fyrir allt borðið.

Ef gerðar eru breytingar á réttum þarf að greiða fullt verð á matsæðli sem er kr. 8.750,-

Villbráðarhlaðborð

19.október - 22.nóvember

Matreiðslumeistarar Perlunnar velja hráefni frá öllum heimshornum til að útbúa bestu villibráð sem hægt er að bjóða upp á. Nú getur þú notið þess í besta villibráðarhlaðborði landsins.

Fyrir mat er gestum boðið að bragða á sérvöldum eðalvínnum.

Aðeins 6.590 kr.

Tilboð mánudaga-miðvikudaga: 5.590 kr.

Jólahlaðborð

23.nóvember - 30.desember

Hið óviðjafnanlega jólahlaðborð Perlunnar hefst seinni part nóvembermánaðar en það borgar sig að panta borðið þitt strax – enda eitt vinsælasta jólahlaðborð á landinu!

Fyrir mat er gestum boðið að bragða á sérvöldum eðalvínnum.

Aðeins 6.250 kr.

Tilboð mánudaga-þriðjudaga: 5.250 kr.



Komnir úr mestu ókyrrðinni

Ár er liðið frá því að Sterling og Maersk Air runnu saman í fjórða stærsta lágjaldflugfélag Evrópu. **Almari Erni Hilmarssyni** og stjórnendum Sterling tókst á hálfu ári að ná settum markmiðum en það kostaði blóð, svita og tár. Þó að fátt hafi unnið með félaginu á fyrri hluta ársins stefnir í að Sterling verði rekið með hagnaði í ár. *Eggert Þór Aðalsteinsson* hitti Almar á Kastrup.

Almar Örn Hilmarsson, forstjóri norænna lágjaldflugfélagsins Sterling, er ekki dæmigerður forstjóri stórfyrirtækis. Þegar blaðamaður hitti hann á Kastrup-flugvelli mætti hann til leiks í gallabuxum, bol og strigaskóm og með bakpoka. Þá var hann nýkominn af átján klukkustunda kjarafundi með flugfreyjum félagsins.

Undanfarið ár hefur Almar unnið myrkranna á milli með sínu fólki við að ganga frá samruna Sterling og Maersk Air, sem var langt í frá létt verk og tók gríðarlega á. Fyrstu mánuðirnir voru erfiðir en Almar bjó á hóteli fyrstu fimm mánuðina og þekkti lítið til Danmerkur. Hann segist varla hafa vitað hvað hann var að taka að sér þegar hann tók það verkefni að sér vorið 2005 að gerast forstjóri Sterling. „Ég hafði heyrt þetta nafn og vissi hvað Maersk Air var úr lögfræðinni þar sem okkur var kennt í samkeppnisrétti að gera ekki eins og Maersk og SAS,“ segir Almar hlæjandi. Hann segist hafa ákaflega gaman af þessu starfi, þetta sé eins og að vera atvinnumaður í fótbolta.

SAMPÆTTINGIN GEKK HRATT FYRIR SIG

Pálmi Haraldsson í Fons fékk Almar, mág sinn, til sín skömmu eftir að hann keypti Sterling vorið 2005. Skömmu síðar gengu þeir á fund A.P. Møller og keyptu svarta sauðinn í fjölskyldunni – Maersk Air. Sterling og Maersk Air var steypt saman, sem var svo sem ekki ný hugmynd, enda höfðu margir fjárfestar velt því fyrir sér. Maersk var yfirtekið 13. september 2005 með öllu því sem fylgdi og fagnar því nú í raun og veru ársafmæli eftir samrunann.

Áætlun stjórnenda var sú að átján mánuðum yrði varið í að samþætta reksturinn en verkefninu lauk að mestu leyti á aðeins hálfu ári. Fyrirtækjamening félaganna var auðvitað ólík og það mun taka lengri tíma að samþætta hana. „Þetta gekk alveg ótrúlega vel. Við höfðum að vísu ekki hermanns til þess að sameina félögin heldur keyrðum á starfsfólkinu sem vann að þessu samhlíða öðrum störfum.“

MAERSK UNDIR VÆNTINGUM

Hvorki Sterling né Maersk Air voru í raun lágjaldflugfélög. Þau voru miklu frekar rekin sem leiguflugfélög og stjórn Sterling horfði til dæmis einkum til suðlægar slóða en ekki styttri ferðalaga. Drjúgur tími hefur farið í að endurstættja vörumerkið Sterling þannig að það höfði til breiðari hóps flugfarþega en jafnframt að gömlu viðskiptavinirnir haldi tryggð við það.

Almar dregur ekki dul á að kaupin á Maersk Air hafi verið erfið og við bættist að nýja félagið gat ekki notað Maersk-nafnið. Hjá Maersk var stuðst við sölukerfi sem hefðbundin flugfélög nota og því fylgdi mikill kostnaður.

Tækifærin lágu í því að sameina félögin, fækka flugleiðum og sameina sölu- og markaðskerfi. „Aðalvandamálið hjá þessum félögum, þegar maður ber þau saman, var hin mikla samkeppni sem var á milli þeirra. Þau voru að dæla of mörgum sætum inn á markaðinn. Nú er samkeppnin minni en aftur á móti erum við að keppa við ríkisflugfélagið SAS. Þar virðast engin takmörk vera fyrir því hversu miklum peningum má tapa.“ Mikill tími fór í það fyrstu mánuðina að laga leiðakerfi félaganna hvort að öðru



ALMAR ÖRN HILMARSSON, FORSTJÓRI STERLINGS, FJÓRÐA STÆRSTA LÁGGJALDAFLUGFÉLAGS EVRÓPU Fáir Íslendingar átta sig á stærðargráðu Sterling. Félagið er fjórða stærsta lágjaldflugfélag Evrópu, stærsta flugfélag Danmerkur og annar stærsti viðskiptavinur Kastrup-flugvallar á eftir erkifjendunum í SAS. Þá veltir Sterling meiru en systurfélagið Icelandair en bæði flugfélögin eru í eigu FL Group. Markaðurinn/Stefán

en hvort um sig hafði selt ferðir langt fram í tímann. Almar segir að það hafi ekki gengið að fljúga tveimur hálfótum velum sama dag á sama áfangastað. Þetta hafi auðvitað kostað tíma, orku og peninga auk óþæginda fyrir farþega. „Nú erum við í fyrsta skipti með vetraráætlun, sem hefst í byrjun nóvember, og vinnum eftir okkar flugáætlun. Flugáætlun skiptir gríðarlegu miklu máli þar sem fastur kostnaður hjá flugfélögum er um 85-90 prósent af öllum kostnaði.“

VITA BETUR EN FORSTJÓRINN

Við sameiningu félaganna fylgdu uppsagnir og mannbreytingar en störfum hefur fækkað um alls sex hundruð. Mannlegi þátturinn reyndist einna erfiðastur að sögn Almars. Þegar tilkynnt var um samrunann taldi hann sjálfsagt að allir yrðu þakklátir – eins og hafði gerst þegar hann kom til starfa hjá Iceland Express fyrir nokkrum árum við erfiðar aðstæður. Það var hins vegar minni skilningur á þessu í Danmörku. „Í stað þess að tvö þúsund störf væru í hættu myndum við að ná að tryggja 1.300-1.500 störf. Maður bjóst við að starfsmenn myndu sameinast og berjast fyrir tilvist fyrirtækisins. En raunin varð kannski önnur.“

Þá bendir Almar á að starfsmenn vildu einnig vera með puttana í öllu. „Á kaffistofunni tala menn þannig að vitlausasti maður í fyrirtækinu er framkvæmdastjóriinn. Það vita allir allt betur en hann. En þegar maður spyr svo hvað eigi að gera verður oft fátt um svör.“

STERLING SÝNIR HAGNAÐ Í ÁR

Aðalmarkmiðið hefur verið að ná utan um reksturinn og koma honum úr tapi í hagnað. Þó að Sterling hafi tapað 1,8 milljörðum á fyrri hluta ársins, sem skýrist að stórum hluta af samrunakostnaði, varð hagnaður af rekstri félagsins á öðrum ársfjórðungi. Afkoman á fyrri hluta árs var í takt við væntingar stjórnenda, en Almar segir að félagið hafi sýnt töluvert betri árangur á öðrum ársfjórðungi en mörg evrópsk lágjaldflugfélög. Í fyrria töpuðu Sterling og Maersk Air samanlagt

800 milljónum danskra króna (9,5 milljörðum íslenskra), eða einni milljón króna á klukkutíma, en nú hefur dæmið alveg snúist við.

„Árið 2006 stefnir í hagnað sem í reynd er ótrúlegur árangur á einu ári. Þetta er margfalt betra en þessi félög hafa gert nokkru sinni áður. Ég held að menn hafi verið búnir að gleyma því hjá Maersk að það hafi verið til plús í tölvunum,“ segir Almar en bætir við að á sama tíma hafi fátt unnið með stjórnendum. „Við höfum verið að reka fyrirtæki og sameina á sama tíma og höfum því miður lent í deilum við stóran hluta starfsfólksins og olíuverð er 70-80 prósentum hærra en á síðasta ári.“ Almar bætir við að veðrið í sumar sé það besta í Skandinavíu frá 1975, sem dró stórlega úr ferðalögum Dana, órói fyrir botni Miðjarðarhafs í Miðausturlöndum kom hart niður á félaginu á fyrsta ársfjórðungi og þá höfðu skopmyndamálið og fuglflensan einnig áhrif. „Ég er í sjálfu sér ekki ósáttur við þennan árangur þótt ég hefði alveg viljað gera miklu betur.“ Almar er þeirrar skoðunar að félagið eigi eftir að ná enn betri árangri nú þegar unnið er eftir flugáætlun sem hámarki nýtingu á vélum og öðrum þáttum starfseminnar.

NÁTTÚRULEGUR VÖXTUR

Forstjóriinn er sérstaklega ánægður með árangurinn í Noregi og Svíþjóð, þar sem félagið hefur aukið hratt við markaðshlutdeild sína. Hluti af samrunanum fólst í því að færa vélar frá Danmörku norður eftir. Mikil tækifæri liggja í Noregi og Svíþjóð á styttri flugleiðum, að sögn Almars, til dæmis frá Ósló og Stokkhólmi til stórborga annars staðar í Norður- og Mið-Evrópu. „Markmiðið er auðvitað að vaxa þótt við höfum frekar verið að skera niður. Náttúrulegur vöxtur er innbyggður í starfsemi lágjaldflugfélaga og því má ekki gleyma að ef við værum ekki á markaðnum og tryggðum samkeppni þá myndu hin flugfélögin ekki selja miðana sína á þessu verði. Kakan er að stækka og ferðalögum fjölga.“

Til viðbótar leitar Sterling nýrra tæki-

færa á mörkuðum þar sem aðrir eru ekki að fljúga eða þar sem einfaldlega vantar samkeppni. „En ég sé svo sem ekki fyrir mér að við getum vaxið gríðarlega mikið héðan frá Kastrup. Samkeppnin er mikil og völlurinn ber ekki meiri umferð.“ Sterling hóf í vikunni innanlandsflug frá Álaborg í Danmörku. Þetta er í fyrsta skipti sem samkeppni er á þeirri flugleið og er um stóran markað að ræða.

SEGIST VERA NORÐMAÐUR

Almar viðurkennir vissulega að sambandið við danska fjölmiðla hafi verið snúid og erfitt á köflum. Þeir vinna öðruvísi en íslensku miðlarnir og séu mun gagnrýnni, en ekki endilega nákvæmari. Hann segist hafa lært að passa sig mjög á sumum þeirra og tali helst ekki við þá: „Það er bara út af því að allt sem ég segi verður að einhverju allt öðru en ég sagði.“ Danskir fjölmiðlar hafi velt sér mikið upp úr fjárfestingum Íslendinga í Magasin, fasteignaviðskiptum og Sterling og finnst Almari einkennilegt hvað umræðan hefur verið neikvæð í þessum efnum; allt eru þetta verkefni sem hafa snúist um það að bjarga verðmætum og snúa rekstri við. Dönsku miðlarnir horfðu algjörlega framhjá því að Sterling skilaði hagnaði á öðrum ársfjórðungi og hver afkoman var í sögulegu samhengi.

„Ef ég horfi til baka til þess tíma er ég kom að þessu þá passaði maður sig kannski ekki á því að þetta er annað umhverfi og önnur sjónarmið gilda hér í Danmörku. Þegar ég kom þá hegðaði ég mér eins og ég er vanur og sagði það sem mér fannst. Það féll ekki í góðan jarðveg.“ Almar veltir því fyrir sér að kannski séu danskir fjölmiðlar að refsa mönnum fyrir það. „Ég segi mörgum að ég sé frá Noregi. Það er í sumum tilvikum skárri en að vera Íslendingur,“ segir Almar íbygginn á svip.

Vandamálið við dönsku viðskiptablöðin er einfaldlega það að þau eru með allt of margar síður. „Þau tóku hálfu síðu undir það í Börsen, sem er vandaður miðill, að segja frá því að við hefðum verið að skipta um samlokubirgja. Hverjum er ekki sama? Þá tók ég mig til og hringdi í þá og sagði: „Nú þurfið þið að fækka blaðsíðunum.““

EKKI UNNIÐ AÐ SAMRUNA VIÐ ÖNNUR FÉLÖG

Sögusagnir hafa verið uppi um að Sterling muni sameinast öðrum norrænum lágjaldflugfélögum, til dæmis FlyMe og FlyNordic, og jafnvel verða skráð eitt og sér á hlutabréfamarkað. Almar vill lítið tjá sig um þessi mál, enda er það stjórnenda FL Group að ákvarða framtíð félagsins. Hann er þó ekki einn um þá skoðun að allt stefni í að á næstu árum verði þrjú til fimm mjög öflug lágjaldflugfélög auk smærri félaga eins og Iceland Express sem njóta fjarlægðarverndar. „Við erum ekkert að vinna í því að sameinast öðrum félögum í dag, en maður getur aldrei kastað slíkum tækifærum frá sér. Ég hef oft vaknað á morgnana og spurt sjálfan mig hvers vegna í ósköpunum við sameinuðumst Maersk. Þegar upp er staðið sé ég að það var auðvitað rétt ákvörðun.“ Báðir eignari hljóti að koma til greina, enda er eigandi Sterling, FL Group, fjárfestingarfélag þegar allt kemur til alls.

Enn meira til að elska!



Fyrsti Mercedes GL-450 2007 bíllinn frá IB ehf er væntanlegur í september

Mikið fóta- og höfuðrými gerir aðbúnað ökumanns og farþega afslappaðan og þægilegan. Farangursgeymslan er 2,3 rúmmetrar sem gerir GL-450 að einum plássmesta bílnum í sínum flokki.

Búnaður:

- 7 gíra sjálfskipting
- Macadamia innrétting
- Bakkskynjarar & myndavél
- Dráttarbeisli
- Farangursnet
- Sérstakur hliðarstuðningur við sæti
- Rafmagn & minni í fram og aftursætum
- Sjálfvirk skygging á speglum (ef sterk ljós skína á spegla)
- Símatengingar
- Rafmagn í rúðum & speglum sem leggjast aftur
- Stillingar fyrir hljómtæki í farþegarými
- 6 diska CD spilarí
- DVD- & leiðsögukerfi
- Sirius gervihnattaútvarp
- Harmon/Kardon hljóðkerfi
- Fjarstýrð rafmagnsopnun & lokun á afturhlara
- Álfelgur
- Rafdrifin gler sóllúga
- Xenon ljós
- Upphituð sæti & stýrishjól

- Loftfjöðrun
- Prívirk loftkæling/hitun
- Rafdrifin opnun á aftur hliðarrúðum
- Sjómanna rafdrifin 3ja sæta röð sem hægt er að fella alveg niður í farangursrými.

Glæsileg bifeið með fullri ábyrgð á betra verði:

9.640.000 kr.



Öruggir bílar til að vera á ...



Varahlutir - Sala - Ábyrgð - Þjónusta - Sérpantanir

Sími 4 80 80 80 Fossnesi **A** 800 Selfossi



Húmor er *ekkert grín*

Flestum er tamt að beita skopskyninu til að draga úr spennu og bæta andrúmsloftið. Í alþjóðlegum samskiptum getur það þó verið hættulegt vopn, að minnsta kosti í höndum þeirra sem ekki kunna með það að fara. Hólmfríður Helga Sigurðardóttir talaði við nokkra þaulvana menningarspekúlanta og komst að því að stundum er best að skilja húmorinn eftir heima.

Augu fólks eru sífelld að opnast betur fyrir því að taka þarf tillit til ólíkrar menningar í alþjóðlegum samskiptum. Notkun skopskynsins, sem flestum er tamt með misgóð-

um árangri, er angi af þessum fræðum. Eitt af því sem mikilvægt er að átta sig á er að skopið endurspeglar fyrst og fremst menningarheim þess sem það notar. Húmor getur

því verið hættulegt vopn í höndum þess sem fer óvarlega með hann eða hagar sér alltaf eins og hann sé í heimabyggð. Ef húmor hins vegar er rétt notaður getur hann greitt fyrir

Skopskynið nauðsynlegt

Gunnar Beinteinsson er vel kunnugur samskiptum við fólk af ýmsu þjóðerni og menningargerðum. Í starfi sínu sem starfsmannastjóri Actavis Group er hann sífelld á ferð og flugi en hjá fyrirtækinu starfa um ellefu þúsund karlar og konur um heim allan, þar af fimm hundruð á Íslandi. „Gegnumsneitt myndi ég segja að flestir deili sama húmornum. Eftir því sem maður fer lengra að heiman þarf maður þó að gæta sín betur,“ segir Gunnar. Hann segir nauðsynlegt að nota húmor í samskiptum enda hjálpi það fólk við að sjá spaugilegu hliðarnar og gamanið við verkefni.

Það þykir einkennandi fyrir Íslendinga að hafa húmor fyrir sjálfum sér og taka sjálfa sig ekki sérstaklega alvarlega. Þetta segir Gunnar að sé mikill kostur. „Með því að taka okkur mátulega hátíðlega og gera jafnvel svolítið grín að sjálfum okkur brjótum við ísinn og það virkar vel á fólk. Að vísu þýðir lítið að nota það í Bandaríkjunum, þar myndu margir telja þig bölvadan

kjána ef þú gerðir grín að sjálfum þér.“ Gunnar segir það stundum hafa komið sér á óvart hversu ólík menning Íslendinga og Bandaríkjamanna er þegar kemur að notkun húmors. Það sem Íslendingum þykir fyndið geti hreinlega stundum móðgað fólk vestan hafs. Að hans mati eru Evrópubúar, hvort sem er frá henni austan- eða vestanverðri, oft nær okkur Íslendingum þegar kemur að skopskyninu.

Þó að Gunnar sé sennilega meðvitaðri en margur um mikilvægi þess að sýna nærgætni innan um fólk frá ólíkum menningarheimum hefur hann átt sína spretti í misheppnaðri notkun á húmor. Hann nefnir sem dæmi þegar hann var, í eitt skipti af mörgum, að stjórna fundi þar sem saman voru komnir stjórnendur frá ýmsum starfsstöðvum Actavis víðs vegar um heim. „Ég var að kynda undir mönnum að koma upp á svið og segja brandara og breytti röddinni þegar ég var að kalla menn upp. Svoleiðis gerði ég góðlátlegt grín að Dönnum, Svíum,



GUNNAR BEINTEINSSON, STARFSMANNASTJÓRI ACTAVIS GROUP Gunnar segir það mikinn kost að Íslendingar taki sjálfa sig ekki mjög alvarlega og geti gert grín að sjálfum sér.

Bandaríkjamönnum og Bretum sem allir tóku þátt í því hlæjandi. Þegar ég kom að Indverjanum í hópnunum notaði ég hinn fræga „rice and curry“ framburð. Skemmst er frá því að segja að þarna fór ég alveg yfir strikið. Það mátti heyrja saumnál detta og Indverjinn harðneitaði að koma upp og taka þátt í leiknum.“ Gunnar segir þetta atvik þó ekki hafa haft alvarlegar afleiðingar í för með sér en þarna hafi hann gleymt að taka með í reikninginn að á Indlandi er mikil svokölluð valda-

fjarlægð fólks á milli. Þar tíðkast að borin sé virðing fyrir háttsettum mönnum, undir hvaða kringumstæðum sem er. Indverjanum þótti því að sér vegið og Gunnar gera lítið úr sér með því að gera grín að því hvernig hann talaði.

Annars segist Gunnar almennt ganga út frá þeirri sýn að öll séum við eins inni við beinið. „Við viljum láta bera virðingu fyrir okkur og við viljum treysta fólk. Þessir tveir þættir eru lykilþættirnir. Flest fólk er bara fólk eins og við.“



viðskiptasamböndum og hjálpað til við að byggja upp og bæta samskipti.

Nýleg dæmi sanna að oft getur það sem álitid er saklaust skop á einum stað verið túlkað sem argasti dónaskapur eða eitthvað mun verra annars staðar. Nærtækasta dæmið um hvernig húmor getur snúist upp í andhverfu sína er skopteikningamálið sem skók heimsbyggðina alla í fyrrihaust. Hvort sem segja má að það hafi verið saklaus húmor eða illkvittni af ásetningi mun fáa hafa grunað hversu víðtækar afleiðingar það átti eftir að hafa í för með sér. Það kostaði ekki bara fjölmörg dönsk fyrirtæki ógrynnin öll af peningum og áratugalöng viðskiptasambönd töpuðust, heldur gróf það enn frekar undan þeim skilningi sem þegar var til staðar milli menningarheimanna tveggja.

Sjaldan er vænlegast til vinnings að haga samskiptum sínum við fólk erlendis og eins og þeim má haga heima á Íslandi. Á það bæði við um fjarlægga og framandi menningarheima en líka um Evrópu þar sem fjölmörg þjóða- og menningarbröt búa saman á tiltölulega litlu landsvæði og menning þjóða sem jafnvel deila sömu landamærum getur verið gjörólík.

VAXANDI ÁHUGI Á FJÖLMENNINGARFRÆÐUM

Rafn Kjartansson, lektor við við Háskólann á Akureyri, er einn þeirra sem tekið hafa þátt í nýsköpunarverkefninu CEReS á sviði menningarfræða sem kostað er af Leonardo, þróunar-sjóði Evrópusambandsins. Háskólakennarar og kaupskýslumenn taka þátt í verkefninu auk nemenda úr fjórum háskólum í Evrópu sem að Rafns sögn brúa bilið milli akademíunnar og viðskiptalífsins. Tilgangur verkefnisins er hönnun námsefnis af

nýjum toga í menningarlæsi og fjölmenningu sem ætlað er viðskiptadeildum háskóla og fyrirtækjum sem starfa erlendis. Rafn segir verkefnið brýnt því bæta þurfi menntun á sviði fjölmenningsfræða. „Maður lærir vissulega fyrst og fremst samskipti með því að eiga samskipti við fólk. En þótt reynslan sé hinn ágætasti kennari getur það verið þjáningarfyllt að læra með því að reka sig á menningarmúrana.“ Áður en hafist var handa við framkvæmd verkefnisins var gerð könnun á því meðal háskóla aðildarlandanna hvort áhugi væri fyrir slíkir menntun. Kom í ljós að vaxandi áhugi er á þessum fræðum og svo virðist sem fleiri séu farnir að sjá gildi þess að þekkja viðskiptavininn og hvernig hann hugsar.

NOTKUN HÚMORS SKIPTIR MÁLI

Hluti af verkefninu var að nemendur tóku viðtöl við 25 stjórnendur víðs vegar um Evrópu. Voru þeir beðnir um að segja frá því hvað hefði farið úrskaiðis í alþjóðlegum samskiptum þeirra og leyfa þannig öðrum að læra af mistökum þeirra. Allir sem einn voru þeir sammála um að afar mikilvægt væri að nota húmor í viðskiptum. Jafn vissir voru þeir þó um að það bæri að fara að öllu með gát og mikilvægt að nota húmorinn rétt. Einn þeirra sem sagði sögu sína var breskur stjórnandi sem einhverju sinni var að stjórna löngum og erfiðum samningaviðræðum í Asíu með stórum hópi fólks. Þegar gert var hlé á fundinum vildi hann hrista upp í mannskapnum, eins og tíðkast á hans heimaslóðum, og lagði fyrir hópinn leik. Eftir fundinn fékk hann að heyra að með þessu hafði hann móðgað hátt settan yfirmann fyrirtækisins alvarlega og sett samningaviðræðurnar í uppnám. Honum hafði láðst að taka með í reikninginn að í Asíu er svokölluð valdafjarlægð mun meiri en hann átti að venjast. Þar sýna undirmenn yfirmanni sínum við allar kringumstæður djúpa virðingu og með þessu hafði hann opnað fyrir þann möguleika að hann yrði hlægilegur í návist þeirra.

Stjórnendurnir voru sammála um að húmor virkar ágætlega til að tryggja og tengja langtíma viðskipti. Þeir töluðu jafnframt um að hann virkaði vel þegar mistök verða eða misskilningur manna á milli, sem er ekki óalgengt í samskiptum fólks sem er jafnvel að tala tungumál sem það hefur ekki fullt vald á. Húmorinn geti því bjargað miklu við að hlæja að mistökunum í staðinn fyrir að skiptast á ásökunum.

ÍSLENDINGAR SJÁ HEIMINN Í MISMUNANDI GRÁUM LITATÓNUM

Serbin Milan Todorovich er svæðisstjóri hjá Actavis á Bakansvæðinu og sér um umsvif fyrirtækisins í Serbíu, Króatíu, Bosníu, Albaníu, Makedóníu og Rúmeníu.

Hann hefur starfað hjá fyrirtækinu frá árinu 2003 og hefur því öðlast umtalsverða reynslu af samskiptum við Íslendinga sem hann hafði fyrir þann tíma haft lítil afskipti af.

„Það er gríðarlega mikill menningarmunur milli Serbíu og Íslands, hvort sem litið er til hugarfars íbúanna eða þjóðararfsins. Þegar ég kom fyrst til starfa hjá Actavis hugsaði ég sem svo að heimssýn Íslendinga væri örugglega nokkurn veginn sú sama og mín – litskrúðug og flókin eins og í mínu landi. Eftir nokkurn tíma áttaði ég mig þó á því að sú var ekki raunin. Íslendingar líta heiminn mun einfaldari augum en við – og það reynist þeim vel í viðskiptum. Ég hef oft sagt, kannski meira í gríni en alvöru, að Íslendingar sjái heiminn tvílitan. Ekki svartan og hvítan, eins og sumir kynnu að halda, heldur ljósgráan og dökkgráan. Þannig að ég vil meina að Íslendingar sjái í raun bara einn lit en í mismunandi tónum. Og það sem þeir sjá er nokkuð raunsær, þægilegur og jákvæður litur.“

Það tók Milan nokkurn tíma að átta sig á hegðun og samskiptamáta Íslendinganna en hann segist nú farinn að þekkja og kunna að meta hann. „Þeir eru mjög opnir og óhræddir við að koma inn í nýjan og óþekktan heim og læra af öðrum. Á sama tíma eru þeir mjög íslenskir í hegðun og hugsunarhætti. Þeir eru framkvæmdaglaðir og hafa alltaf augun á takmarkinu. Stundum eru þeir ekki mjög næmir á staðbundnar kringumstæður, einfaldlega vegna þess að þeir þekkja ekki falin merki menningarinnar þegar kemur að samskiptum milli fólks, bakgrunni þess, sögunni og þar fram eftir götunum. Við Serbar höfum tilhneigingu til að flækja málin á meðan Íslendingarnir ganga hreint til verks og sóa engum tíma. Þetta er mikill kostur en um leið galli því þeir verða þá að taka afleiðingunum af því að einfalda hlutina um of.“

HLÆJA AÐ SÖMU BRÖNDURUNUM

Milan þykir þeir Íslendingar sem hann hefur kynnst skemmtilegir og segir í reynd ekki mikinn mun á skopskyni Íslendinga og Serba þrátt fyrir ólíkan bakgrunn þjóðanna. „Við eigum ekki í neinum vandræðum með menningarmun þegar kemur að húmornum því við hlæjum öll að sömu bröndurinum. Það er ekki hægt með sumum þjóðum, eins og til dæmis Belgum og Austurríkismönnum. Landfræðilega eru þau lönd nær okkur en í raun er munurinn á þeim og okkur meiri en á okkur og Íslendingum. Það gæti verið að sumum þætti erfitt að fylgja Íslendingunum eftir, því þeir eru mjög orkumiklir, en þannig er íslenskt viðskiptafólk.“

Íslensk kímni er óþýðanleg

Valur Bergsveinsson starfar sem ráðgjafi í alþjóðasamskiptum og felst vinna hans í að aðstoða fólk og fyrirtæki með samskipti við „erfið“ markaðssvæði. Ef samskipti við eitthvert svæði ganga erfiðlega, svo sem við samninga, kemur Valur að og reynir að finna út úr því hvar vandamálin liggja og finna lausn á þeim í samráði við stjórnendur. Áður bjó Valur á Kýpur í sjö ár þar sem hann rak fyrirtæki sérhæft í verkefnaþróun og var í miklum samskiptum við Miðausturlönd og þekkir því það svæði sérstaklega vel.

„Ég ráðlegg þeim sem eru að fara í viðskipti við framandi þjóðir að láta sína kímni ekki endilega koma fram og um fram allt að reyna ekki að segja brandara. Kaldhæðnisbrandarar eiga sérstaklega aldrei við, enda er ekkert fyndið að vera kaldhæðinn, nema kannski við einhvern sem skilur þig og þekkir mjög vel. Íslenskan húmor er ekki hægt að þýða, það er svo einfalt,“ segir Valur sem segir það fyrst og fremst nauðsynlegt að bjóða af sér góðan þokka og þægilegt viðmót. „Það sem kemur frá hjartanu nær til hjartans,“ segir hann og vill með því segja að mikilvægast sé að fólk sé það sjálft þótt það sýni gildismati annarra nærgætni og hagi sér ekki endilega eins og heima hjá sér.

„Það er afar mikilvægt að leita sér upplýsinga um viðskiptavininn áður en samskiptin hefjast og kynna sér til hlítar hvað hann vill og hverju hann er vanur. Hvað þykir dónaskapur í hans landi? Hvernig á ég að klæða mig? Hvernig eru borðsiðirnir? Hvernig er gjafamenningin? Allt eru þetta hlutir sem er nauðsynlegt að vera meðvitaður um áður en maður fer af stað,“ segir Valur og segir lítið þýða að hoppa upp í flugvél og halda að maður geti alltaf verið maður sjálfur. Þetta segir hann algeng mistök hjá Íslendingum sem lenda í vandræðum með samskipti erlendis. „Sumir hverjir eru ekki nógu næmir og gagnrýnir á sjálfa sig, sína veikleika og sína viðskiptahegðan. Þar af leiðandi haga þeir sér nákvæmlega eins og þeir myndu gera heima á Íslandi. Það getur verið eins og að vera fill í postulínsverslun.“

Valur bendir á að oft séu mestu viðskiptasnillingarnir ekki endilega færastir í samskiptum og öfugt. Þeir sem eigi erfitt með samskipti ættu því að fá einhvern til að hjálpa sér við þau því annars sé hætt á að ekki náist að byggja upp það traust sem þarf til viðskipta. „Það er stundum of mikil þjóðremba í okkur og við áttum okkur ekki á



VALUR BERGSVEINSSON, RÁÐGJAFI Í ALÞJÓÐASAMSKIPTUM Valur segir að íslenskir kaupskýslumenn sem starfa á framandi mörkuðum átti sig oft ekki á því að íslenska nálgunin virkar ekki á fjölmarga kúltúra.

að okkar nálgun virkar ekki á fjölmarga kúltúra.“

Valur segir það hafa færst í vöxt að fyrirtæki leiti sér aðstoðar með alþjóðasamskipti þótt þess viðhorfs gæti enn að í viðskiptum tali allir sama tungumálið. „Ég hef heyrt háttsetta stjórnendur íslenskra fyrirtækja segja: „Þetta er algjört bull, maður, við erum öll eins“ þegar talið berst að menningarmun og menningarlæsi. Það er alveg rétt, við erum að upplagi sama fólk. En undirbyggjandi þættir, gildismat okkar og viðmið, sem og félagsmótun, eru allt aðrir. Það færi enginn íslenskur kaupskýslumaður að kaupa fyrirtæki erlendis án þess að hafa gert á því verðmót og kynnt sér reksturinn í þau. Hvernig stendur þá á því að farið er af stað án þess að kynna sér viðmið, gildismat, venjur og siði mótaðilanna?“

Nýleg dæmi sanna að oft getur það sem álitid er saklaust skop á einum stað verið túlkað sem argasti dónaskapur eða eitthvað mun verra en það annars staðar. Nærtækasta dæmið um hvernig húmor getur snúist upp í andhverfu sína er skopteikningamálið mikla sem skók heimsbyggðina alla.

MARKAÐURINN

Sögurnar... tölurnar... fólkíð...

Var ákvörðun Actavis um að hækka ekki tilboð í Pliva góðar eða slæmar fréttir?

Stríð vinnast þótt orrustur tapist

Hafliði Helgason

Actavis hefur ákveðið að hækka ekki boð sitt í króatíska lyfjafyrirtækið Pliva. Ekki vantaði áhugann á að eignast fyrirtækið en niðurstaða stjórnenda Actavis er að herra verð sé ekki rétt-lætlanlegt.

Ef að líkum lætur, þótt ekkert sé öruggt í þeim efnum, mun bandaríska lyfjafyrirtækið Barr eignast Pliva. Auðvitað er ekki gaman að lúta í lægra haldi og horfa á eftir eftirsóknarverðu fyrirtæki í annarra hendur. Þetta eru þó ekki endilega slæmar fréttir þegar til lengri tíma er horft.

Fyrirtæki gefa út stefnu og sýn á verkefni sín. Mat markaðar á virði þeirra ræðst af þessari framtíðarsýn og trúverðugleika hennar. Þannig hefur Actavis marglýst yfir að þrátt fyrir mikil fyrirtækjakaup á undanförunum árum standi fyrirtækið fast við skilgreiningar sínar á virði fyrirtækjanna og flokki stíft kaupfélari á markaði. Þannig lenti mörg tilboð í ruslafötunni sem fáir vita um aðrir en fólk í innsta hring viðskipta fyrirtækisins.

Íslensk fyrirtæki hafa verið umsvifamikil í erlendum fyrirtækjakaupum. Flest þessi kaup hafa gengið vel, verið vel ígrunduð og skilað hluthöfum miklum ávinningi. Það fer hins vegar ekki hjá því þegar lítið land verður sýnilegt á alþjóðamarkaði að efasemdarraddirnar hljómi. Þannig hefur umræðan snúist um að Íslendingar kaupir fyrst og spyrji svo og gefið hefur verið í skyn að um tilviljanakennd og illa ígrunduð viðskipti hafi verið að ræða í mörgum tilvikum.

Íslendingar hafa hins vegar kvartað undan því að þeir hafi fundið fyrir því að þessi orðrómur hafi gert það að verkum að seljendur fyrirtækja hafi reynt að hækka verðið af því að Íslendingar sýndu áhuga á að kaupa. Þetta hefur stundum verið kallað Íslendingaálág og byggðist á goðsögninni um að Íslendingarnir stjórnðuðust af kaupgleði fremur en hyggjuviti.

Í því ljósi er ákvörðun Actavis góðar fréttir. Fyrst og fremst vegna þess að fyrirtækið sýnir með henni staðfestu og stefnufylgni sem eykur trúverðugleika fyrirtækisins. Þetta mun án efa halda aftur af verði í framtíðarkaupum fyrirtækisins til sóknar í hóp þriggja stærstu samheitalyfjafyrirtækja heims. Almennt mun þetta nýtast Íslendingum í framtíðarkaupum á erlendum fyrirtækjum sem vísun í að menn séu einungis tilbúnir til að greiða skynsamlegt verð í útrásinni. Því hvort sem okkur líkar betur eða verr, þá er tilhneigingin sú að setja öll íslensk fyrirtæki að einhverju leyti undir sama hatt.

eggert@markadurinn.is | hafliði@markadurinn.is | holmfríður@markadurinn.is | jonab@markadurinn.is | jsk@markadurinn.is | olíkr@markadurinn.is

IMG MANNAFL LIÐSAUKI VERÐUR CAPACENT



Capacent Ráðningar (áður IMG Mannafli Liðsauki) er stærsta ráðningarstofa landsins og leggur mikla áherslu á trúnað við umsækjendur og fyrirtæki.

Ráðgjafar Capacent Ráðninga beita faglegum vinnubrögðum og starfa eftir ákveðnum verkferlum sem tryggja gæði þjónustunnar.

capacent
RÁÐNINGAR

Borgartún 27 105 Reykjavík Sími 540 1000 www.capacent.is

Samsæriskenning um krónuna

ORÐ Í BELG

Edda Rós Karlsdóttir, forstöðumaður greiningardeildar Landsbankans



og aðgerðir hans ótrúverðugar, nema menn vilji hreinlega leggja niður innlenda peningamálastjórn – og það fljótt. Snýst umræðan þá ef til vill ekki um Seðlabankann, heldur um það hvort við getum yfirleitt haldið í krónuna?

Þetta leiðir hugann að umræðunni um nauðsyn þess að afnema verðtryggingu nú í sumar. Mikil verðbólga hefur aukið skuldir heimilanna, enda eru ríflega 90 prósent af skuldunum verðtryggð. Í mínum huga er það þó ekki verðtryggingin sem slík sem er vandamálið, heldur verðbólgan. Ég er nefnilega sannfærð um að lántakendur munu ekki fá neitt gefins þótt verðtryggingin yrði afnumin. Verðbólgan yrði að mínu mati innheimt í hærri nafnvöxtum. Þar sem verðbólguveiflur eru gríðalegar hér á landi er líklegast að lán yrðu aðallega veitt með breytilegum vöxtum. Þá kæmu vaxtahækkunar strax fram í mjög mikilli hækkun afborgana lána í stað hækkunar á höfuðstóls í verðtrygguðum kerfi. Virkni peningamálastefnunnar yrði að óbreyttu meiri í slíku kerfi, þótt líklega myndi almenningur allur flýja yfir í erlend lán og því tæplega hægt að tala um „að öðru óbreyttu“.

En hvað sem því líður er afar áhuga-vert að velja fyrir sér kröfunni um afnám verðtryggingar. Ég hef velt mögulegri framkvæmd töluvert fyrir mér og eina raunhæfa leiðin sem ég sé er að leggja niður krónuna og taka upp aðra mynt. Snýst umræðan þá ef til vill ekki um verðtrygginguna, heldur um það hvort við getum yfirleitt haldið í krónuna?

HVAÐA HLUTVERK HEFUR KRÓNAN?

Krónan spilar stórt hlutverk í óvenju miklum sveigjanleika íslensks hagkerfis. Með nokkurri einföldun er hagsveiflusagan eftirfarandi: Stórar fjárfestingar og kerfisbreytingar í fjármálakerfinu valda því að innlend eftirspurn eykst langt umfram framleiðslugetu og það sem opinber fjármálastjórn ræður við. Aðhaldssöm peningastefna veldur því að gengi krónunnar styrkist. Styrkingin yfir undir innflutning, sérstaklega á fjárfestingavörum og hálfvaranlegum neysluvörum, og veldur miklum viðskiptahalla. Undir lok hagsveiflunnar fellur gengi krónunnar. Á sama tíma verður mikill samdráttur í innflutningi fjárfestingavara fyrir stóriðju. Þetta tvennt veldur því að viðskiptahallinn lækkar hratt og jafnvel hverfur á einu til tveimur árum.

háltsemi, þ.e. athöfn eða hegðun sem er til þess fallin að niðurlægja, gera lítið úr, móðga, særa, mismuna eða ógna og valda vanlíðan hjá þeim sem hún beinist að. Kynferðisleg áreitni og annað andlegt eða líkamlegt ofbeldi fellur hér undir.

Einelti getur kostað fyrirtæki mikla fjármuni bæði vegna kærumála og vegna áhrifa sem það hefur á starfsfólkið. Einelti getur haft áhrif á mætingu starfsmanna, skilvirkni, eldmód og hvatningu. Áhrifin lýsa sér m.a. í því að starfsmaður missir sjálfstraust, finnur til leiða, sefur illa, fær höfuðverki og hækkaðan blóðþrýsting.

Nýlega kom upp máli Bretlandi þar sem bankastarfsmaður hjá Deutsche Bank í London fór í mál við bankann fyrir að hafa ekki varið sig gegn einelti sem átti sér stað á vinnustað. Starfsmaðurinn sagði fjóra starfsmenn hafa lagt sig í einelti sem hefði endað með

SAMSÆRISKENNING FÆÐIST

Hágengi síðustu ára dregur þróttinn úr innlendri framleiðslu og hvetur eigendur fyrirtækjanna til að flytja framleiðsluna úr landi. Gengissveiflurnar, einar og sér, auka áhættu og framleiðslukostnað innlendra fyrirtækja og veikja þau í samkeppni við erlenda keppnauta. Því er eðlilegt að menn leiti leiða til að flytja inn stöðugleika. Kannski er það þess vegna sem umræðan virðist í auknum mæli snúast um að leggja niður krónuna. Getum við tryggt okkur stöðugleika t.d. með upptöku evrunnar?

Svarið við þessari spurningu ræðst af efnahagshorfum næstu ára. Ef horft er til þeirra stóriðjuáforma sem nú liggja á teikniborðinu, þá er svarið „nei“ í mínum huga. Til skemmrí tíma er þörf á krónunni, en þegar frá líður er rétt að endurmeta stöðuna. Án krónunnar og peningamálastjórnunnar yrðu ríkisstjórn og sveitarfélög ein með hagstjórnarhlutverk og mótvægisáðgerðir.

Þótt fjármálastefna ríkis og sveitarfélaga geti tekið mun meiri þátt í hagstjórninni en undanfarin ár, er óraunhæft að gera ráð fyrir að þau geti hjálparlaust veitt nauðsynlegt mótvægi við þær stóriðjujáfrestingar sem framundan eru. Í því sambandi má benda á að þótt ríkið og sveitarfélögin hættu við helming allra fjárfestinga dygði það tæplega til að sporna alfarið gegn verðbólgu. Þrátt fyrir upptöku evru eru því miklar líkur á að verðbólga og viðskiptahalli fari úr böndunum. Við skilyrði fullrar atvinnu veldur verðbólga launaskriði og dregur úr samkeppnishæfni Íslands. Þetta mun draga úr innlendri framleiðslu og fækka störfum, eins og hágengið gerir í dag. Ef krónan er horfin er hins vegar ekki hægt að „leiðrétta“ aukningu launakostnaðar með gengislækkun og erfiðara verður að endurheimta störfin.

LISTFLUG KREFTS SVEIGJANLEIKA

Það er pólitísk ákvörðun að nýta orkulindir Íslands og fjárfestingunum fylgri gríðarleg álag á hagkerfið allt. Við slíkar aðstæður er sveigjanlegt gengi kostur, en ljóst er að sá sveigjanleiki er á kostnað fjölda atvinnugreina sem fyrir eru. Pólitísk ákvörðun um stóruakna nýtingu orkulinda er því jafnframt ákvörðun um erfiðara þekstrar-umhverfi fyrirtækja.

Mitt mat er það, að á meðan við stöndum í stóriðjuframvæmdum sé afnám krónunnar ekki leiðin að stöðuleika. Það er jafnvel óraunhæft að gera yfirleitt ráð fyrir stöðugleika í slíku umhverfi. Þess vegna finnst mér samsærið gegn krónunni vanhugsad. Eftir stóriðjukúfingun getur hins vegar verið skynsamlegt að leggja krónuna niður og þvinga þannig fram aukinn aga í verðákvörðunum og hagstjórn.

taugaáfalli. Dómarinn dæmdi starfsmanninum í hag 800 þúsund pund eða yfir eitt hundrad milljónir íslenskra króna og sagði að yfirmenn bankans hefðu mátt vita af eineltinu og hefðu átt að grípa inn í.

Sífelld fleiri fyrirtæki setja nú í starfsmannastefnu sína reglur um að starfsfólk skuli vera meðvitað um hvernig hegðun þeirra getur haft áhrif á aðra og ennfremur að komið skuli fram við alla starfsmenn fyrirtækisins af virðingu. Þá er í auknum mæli tekið fram í starfsmannastefnum að einelti sé ekki líðið og að starfsfólk sem lætur einelti viðgangast eða tekur þátt í því skuli svara til saka.

Sif Sigfúsdóttir, MA í mannauðs-stjórnun



STARFSMANNAMÁL

Einelti á vinnustöðum

Margir velja ef til vill fyrir sér hvernig einelti geti átt sér stað á vinnustöðum og á meðal full-orðinna og hvernig það sé skilgreint. Algengara er að talað sé um einelti meðal barna í skólum en á meðal fullorðinna.

Byrjað var að rannsaka einelti meðal barna snemma á áttunda áratugnum en einelti á vinnustöðum í byrjun níunda áratugarins. Þá komu upp spurningar um hvort einelti væri nokkuð sem kæmi fyrirtækjum og stofnunum við og hvort þau þyrftu að bregðast við á einhvern sérstakan hátt. Skv. reglugerð nr. 1000/2004 um aðgerðir gegn einelti á vinnustað kemur fram að einelti sé: „Ámælisverð eða síendurtekin ótilhlýðileg

ÚTGÁFUPLAG: 365 – prentmiðlar RITSTJÓRI: Hafliði Helgason RITSTJÓRN: Eggert Þór Aðalsteinsson, Hólmfríður Helga Sigurðardóttir, Jón Aðalsteinn Bergsveinsson, Jón Skaftason, Óli Kristján Árnannsson AUGLÝSINGASTJÓRI: Anna Elinborg Gunnarsdóttir RITSTJÓRN OG AUGLÝSINGAR: Skaftahlíð 24, 105 Reykjavík AÐALSMÍMI: 550 5000 SÍMBRÉF: 550 5006 NETFÖNG: ritstjorn@markadurinn.is og auglysingar@markadurinn.is VEFANG: vísir.is UMBROT: 365 – prentmiðlar PRENTVINNSLA: Ísafoldarprentsmiðja ehf. DREIFING: Pósthúsið ehf. dreifing@posthusid.is Markaðinum er dreift ókeypis með Fréttablaðinu á heimili á höfuðborgarsvæðinu, Suðurnesjum og Akureyri. Einnig er hægt að fá blaðið í völdum verslunum á landsbyggðinni. Markaðurinn áskilur sér rétt til að birta allt efni blaðsins í stafrænu formi og í gagnaböndum án endurgjalds.

Hvað geta fyrirtæki gert til að auka umferðaröryggi?

Fyrirtæki eitt á höfuðborgarsvæðinu með stóran bílaflota var með mikla starfsmannaveltu. Kostnaður vegna bifreiðanna var mikill, mikið um tjón, bílarnir oft illa útlítandi og lítil virðing borin fyrir þeim. Ljóst var að bílarnir, sem eru andlit fyrirtækisins út á við, voru slæm auglýsing í umferðinni.

Forsvarsmenn fyrirtækisins ákváðu að fara í forvarnarsamstarf við tryggingafélag sitt í von um að fækka mætti tjónum. Tryggingafélagið setti upp

aðgerðaáætlun með fyrirtækinu sem ákveðið var að fylgja eftir.

Það fyrsta og mikilvægasta var að forsvarsmenn fyrirtækisins höfðu trú á að hægt væri að bæta ástandið. Þeir gerðu sér grein fyrir að lykillinn að bættu umferðaröryggi væri að hafa góða starfsmenn. Ráðist var í að funda með þeim, finna vandann, gera þá ábyrgari fyrir bílunum, umbuna þeim fyrir vel unnin störf og hrósa þeim þegar vel gekk.

Tryggingafélagið hélt nám-

skeið fyrir bílstjórana og fundaði reglulega með þeim til að kynna þeim stöðuna.

Settir voru ökuritar í ákveðna bíla til að skoða hvernig aksturinn var og hvort aðgerðirnar skiluðu árangri.

Fljótlega fór árangurinn að koma í ljós. Tjónum fækkaði, bílarnir fóru að líta betur út og rekstrarkostnaður á þeim lækkaði og almennt viðhald varð minna.

Það sem gerðist einnig var að ánægja starfsmanna jókst og starfsmannaveltan minnkaði.

Ljóst var að með aðgerðunum batnaði rekstrarafkoma bílanna auk þess sem ímynd fyrirtækisins í umferðinni varð betri.

Vinna við að auka umferðaröryggi í fyrirtækjum er ekki

átaksverkefni, hún þarf að vera stöðug. Við höfum nokkur dæmi um fyrirtæki sem ætluðu að bæta ástandið með tímabundinni vinnu, ástandið lagaðist í nokkra mánuði en fór síðan versnandi smátt og smátt og að lokum var allt komið í sama horf og var fyrir átakið.

Ljóst er að fyrirtæki bera mikla ábyrgð á bættu umferðaröryggi starfsmanna sinna.

ÖRUGG FYRIRTÆKI



Átak Markaðarins og Sjóvá

Með námskeiðum og fundum um umferðaröryggi var ekki aðeins verið að auka öryggi starfsmanna í vinnunni, heldur hafði þessi vinna einnig áhrif á viðhorf þeirra almennt í umferðinni og breytti akstri þeirra í frítím-

anum líka. Það er einnig hagur fyrirtækja að starfsmenn þeirra slasist ekki í frítímanum.

Í ljósi umræðna á síðustu misserum um hraðakstur og ofsakstur hvetjum við forsvarsmenn fyrirtækja til að skoða þessi mál og sjá hvort ekki þurfi að taka til hendinni á þessu sviði.

Einar Guðmundsson
forstöðumaður Sjóvár forvarnahúss

SPÁKAUPMAÐURINN

Verðmætið í kennitölunum

Stundum er helvíti gott að geta kallað sig fagfjárfesti. Ég keypti auðvitað slatta í útboðinu á Exista og Marel, enda veiðin bæði sýnd og gefin. Maður tók náttúrulega slatta í gegnum fjárfestingarfélag og svo auðvitað á kennitölur allrar ættarinnar eins og venjulega. Ættin hefur alltaf verið til í að lána kennitölunnar sínar eða selja fyrir slíkk. Það verður að segjast eins og er að maður er ættarlaukurinn því fæstir í fjölskyldunni reiða fjármálavitið í þverpokunum eða annað vit, svo maður opinberi nú eigin hroka.

Ég dró fram gamla excelskjalið úr bankaútboðunum og hringdi á línuna. Ég hef ekkert verið að upplýsa fjölskylduna um að ég hef grætt margar milljónir á kennitölunum þeirra undanfarin ár. Byð þeim bara í gott jólaboð fullt af kampavíni og fíneríi og svo eru allir sáttir. Það er alveg ótrúlegt hvað margir eru tilbúnir til að láta augljós tækifæri framhjá sér fara. Það eina sem ég hef þurft að glíma við er að þegar maður er með bestu veiðimönnum á markaðnum finnst manni svona geim nánast of auðvelt. Svona eins og fyrir flinkan fluguveiðimann að taka þátt í laxaslátrun í laxeldisstöð.

Ég hef stundum reynt að útskýra það sem ég fæst við fyrir venjulegu fólki. Það eru ekki margir sem skilja um hvað er að ræða. Helst hefur mér fundist ég ná skilningi hjá ölvuðum listamönnum. Það er einhver sameiginlegur tónn í allri snilld heimsins.

Eins og allir snillingar þarf ég sífellt að leita nýrrar ögrunar; vinna ný lönd. Ég er ánægður með að OMX sé að kaupa Kauphöllina. Þar liggja tækifæri og svo vil ég sjá opnast möguleika á að skortselja bréf. Fyrir ykkur sem ekki eru innvígð þýðir það að fá lánuð hlutabréf og veðja á að verðið á þeim lækki. Þannig var ég algjörlega búinn að sjá fyrir að Dagsbrún myndi taka smá dýfu, en af því að möguleikinn á skortstöðu var ekki fyrir hendi nema í einhverjum safnsjóði, þá varð maður af því tækifæri. Ekki gat maður farið að plata ættingjana í svona díl. Maður er engin skepna. Þótt kennitölurnar séu góður biti fer maður ekki að háma í sig þá sem á bak við þær standa.

Spákaupmaðurinn á horninu

Saab 93 turbo



Nú geturðu fengið þér þotu á viðráðanlegu verði

Saab á að baki áralanga sögu sem herþotuframleiðandi auk þess að framleiða hina virtu Saab bíla. Saab 9-3 hefur hlotið fjölmörg verðlaun fyrir öryggi og aksturseguleika. Stórkostleg hönnun, öflug vél, frábærir hemlar og níkulegur staðalbúnaður gera Saab 9-3 að byltinu í klassíska geiranum.

Nú bjóðum við þér þotuna í Saab bílaflotanum, 9-3 Turbo, á frábæru verði. Komdu og reynsluaktu!



3.090.000 kr.

Saab 9-3 Combi Turbo, sjálfskiptur



2.990.000 kr.

Saab 9-3 Sedan Turbo, sjálfskiptur



AUGLÝSINGASÍMI

550 5000

FRÉTTABLAÐIÐ

Ingvar Helgason

Sævarhófi 2 Sími 525 8000 www.ih.is

Opíð: Mánudaga – föstudaga kl. 9.00 - 18.00 og laugardaga kl. 12.00 - 16.00

Umboðsmenn um land allt	Selkosi 482 3100	Njarðvík 421 8808	Akranesi 431 1376	Höfn í Hornafirði 478 1990	Reyðarfirði 474 1453	Akureyri 461 2960
-------------------------	------------------	-------------------	-------------------	----------------------------	----------------------	-------------------

Útrásin eykur áhuga erlendra fjárfesta

Góður gangur hefur verið í starfsemi Fjárfestingarstofu Íslands síðustu ár og umtalsverð eftirspurn erlendra aðila á þjónustu hennar. Opnun hagkerfisins og útrás íslenskra fyrirtækja hefur stóraukið áhuga erlendra fjárfesta á Íslandi. *Óli Kristján Ármannsson* hitti **Pórð H. Hilmarsson**, forstöðumann Fjárfestingarstofunnar, og fór yfir stöðu mála.

Fjárfestingarstofa Íslands hefur það hlutverk að kynna landið og atvinnulífið fyrir erlendum fjárfestum og fyrirtækjum. Hún gegnir ráðgjafar- og leiðbeiningarhlutverki jafnt fyrir erlenda fjárfesta sem hafa áhuga á að kynna sér fjárfestingarkosti hér á landi sem og fyrirtæki og stofnanir sem vinna að því að laða hingað fjárfestingu í ný verkefni. Þá heldur stofan utan um verkefnið Film in Iceland, þar sem framleiðendum kvikmynda hefur boðist endurgreiðsla á hluta kostnaðar sem til fellur hér á landi.

„Beinar erlendar fjárfestingar hafa verið hlutfallslega litlar hér á landi fram til þessa þó svo verulegur vöxtur sé reyndar þessi árin, ekki síst vegna stóridjufjárfestinga,“ segir Þórður H. Hilmarsson, forstöðumaður Fjárfestingarstofunnar. „En fjárfestingar Íslendinga í útlöndum voru reyndar líka mjög takmarkaðar þar til fyrir tveimur til þremur árum,“ bætir hann við og bendir á að útrás íslenskra fyrirtækja á alþjóðamarkað hafi vakið verulega athygli á landinu og því hafi Fjárfestingarstofan fundið fyrir.

Fjárfestingarstofa Íslands

Stofnár: 1995
Fjöldi starfsmanna: 3
Aðsetur: Borgartún 35, 105 Reykjavík
Sími: 561-5200 Fax: 511-4040
Tölvupóstur: info@invest.is
Vefslóð: www.invest.is

HLJÓÐ OG MYNDIR ÚR GEIMNUM

„Fjárfestingarstofa Íslands var stofnuð árið 1995, að frumkvæði iðnaðar- og viðskiptaráðuneytisins. Hún er rekin í samstarfi við Útflutningsráð og strax í upphafi markaður tekjustofn í hluta af markaðsgjaldinu sem veitt er til Útflutningsráðs til að markaðssetja og aðstoða fyrirtæki í útflutningi. Hluti af gjaldinu fer því í að kynna Ísland fyrir erlendum fjárfestum,“ segir Þórður og bætir við að á þessum tíma, þegar stofan var að taka sín fyrstu skref, hafi verið til í heiminum um það bil tuttugu sambærilegar stofnanir. „Í dag eru þær 160 og með 250 útibú um heim allan. Þetta umhverfi hefur því breyst gífurlega.“

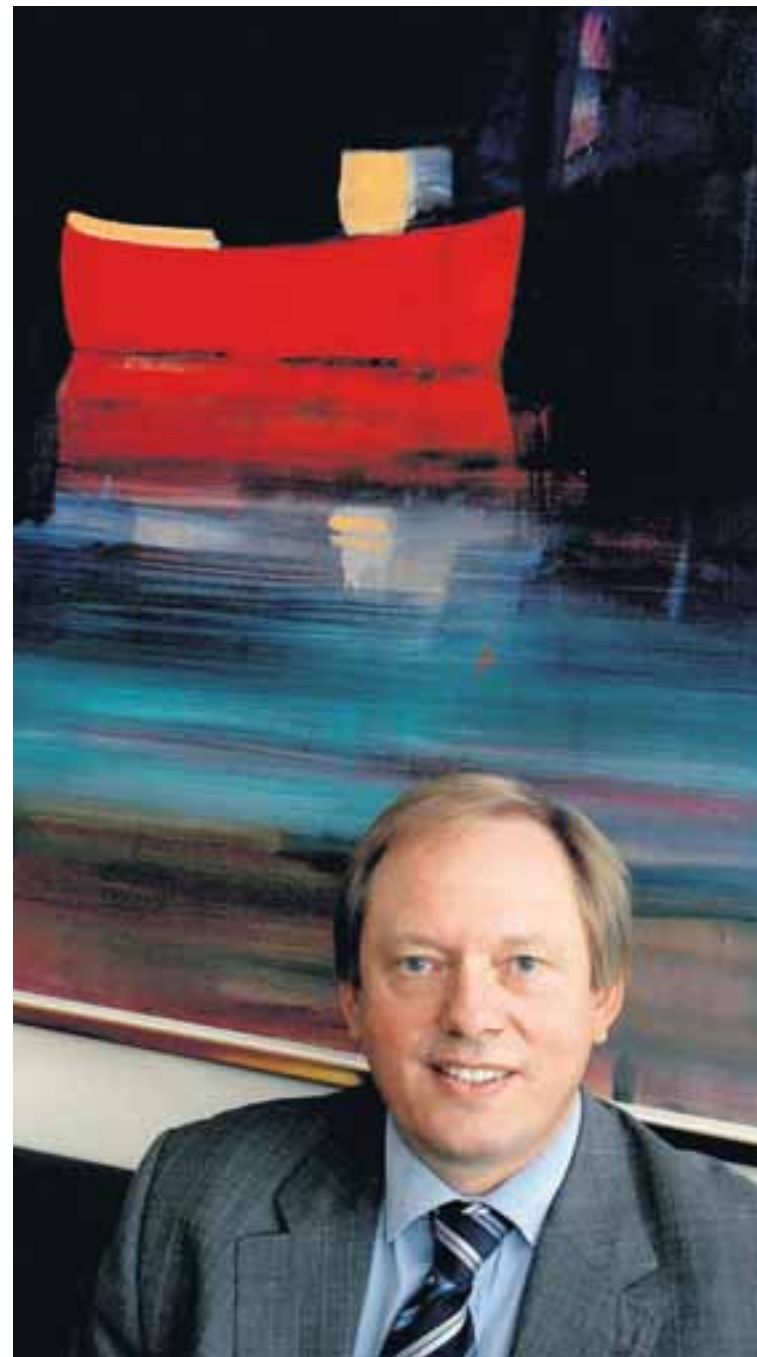
Þórður segir að með aukinni alþjóðavæðingu hafi einnig aukist til muna samkeppni milli landa í að laða til sín fjárfesta.

„Fjárfestingar hafa vaxið verulega milli landa sem afleiðing af alþjóðavæðingunni og við höfum auðvitað áttað okkur á auknum tækifærum þar. En þau tækifæri hafa verið að koma á síðustu nokkrum árum í kjölfar opunar á þjóðfélaginu, með aðild okkar að Evrópska efnahagssvæðinu, lækkun skatta og einkavæðingu bankanna svo eitthvað sé nefnt. Umhverfið hefur því gjörbreytt á örstuttum tíma. Því má segja að einmitt núna séu talsvert mikil sóknarfæri og við verðum enda vör við aukinn áhuga á Íslandi á fjölmörgum sviðum, meðal annars og ekki kannski síst fyrir þá athygli sem Ísland hefur fengið í kjölfar útrásarinnar. Æ fleiri muna eftir Íslandi og vita að landið er meðal framsæknustu þjóðfélaga í heiminum. Þess vegna fáum við einmitt miklu fleiri fyrirspurnir,“ segir Þórður og bendir á að fjölbreytnin sé talsverð meðal þeirra fyrirtækja sem sýna landinu áhuga. „Sem dæmi má nefna að fyrirtækið Yuzoz Ltd. hefur ákveðið að setja upp miðstöð fyrir mynda- og hljóðupptöku utan úr geimnum á Reykjaneskaga. Fyrirtækið hefur starfsemi nú í haust og verður staðsett við hlið nýrra orkuveitumannvirkja Hitaveitu Suðurnesja. Þá hafa fyrirtæki í líftækni iðnaði sýnt vaxandi áhuga á staðsetningu hér á landi og hafa þau sem fyrir eru, dregið að sér ný hingað til lands. Ágætt dæmi um þetta er líftækni fyrirtækið Nimblegen Ltd. sem hefur verið starfandi hér í nokkur ár, en hefur dregið til sín útibú frá öðrum bandarískum líftækni fyrirtækjum sem jafnframt eru viðskiptavinir þess.“

Að mati Þórðar eru því töluverð tækifæri og möguleikar til að auka erlenda fjárfestingu. Hann segir þau meðal annars vera í þekkingariðnaði, en undir hann fellur hugbúnaður, líftækni og hátækni iðnaður af ýmsum toga; í orkufrekum iðnaði sem býður upp á hlutfallslega litla mengun og hefur ekki áhrif á skuldbindingar þjóðarinnar gagnvart Kyoto-samningnum; í sérhæfðri fjármálastarfsemi sem nýtt geti sér hér þróað tæknistig, hátt menntunarsstig, alþjóðlega bankþjónustu, samkeppnishæfa sérfræðingataxta og hagstætt skattaumhverfi; og svo að lokum tækifæri í flugvallartengdri starfsemi af ýmsum toga í og við Keflavíkurflugvöll.

AKKUR Í GRÆNNI ORKU

Á næstunni er að vænta niður-



ÞÓRÐUR H. HILMARSSON, FRAMKVÆMDASTJÓRI FJÁRFESTINGARSTOFU ÍSLANDS Fjárfestingarstofan heitir upp á enska tungu *Invest in Iceland Agency* og á vef hennar www.invest.is er að finna margvíslegan fróðleik fyrir erlenda fjárfesta. Þá vinnur Fjárfestingarstofan með fyrirtækjum og opinberum aðilum hérlendis í að laða erlenda fjárfesta að nýjum verkefnum. MARKAÐURINN/GVA

staðna í úttekkt á möguleikum flugstöðvassvæðisins, en það er eitt af þeim verkefnum sem einna hæst ber hjá Fjárfestingarstofunni um þessar mundir. „Keflavíkurflugvöllur er sem stendur einn af örfáum flugvöllum í Evrópu sem ekki býr við hömlur í vaxtarskilyrðum, auknar hávaðatakmarkanir og skort á landrými,“ segir Þórður, en úttekktin er unnin í samstarfi við þau sveitarfélög á Reykjanesi sem mestra hagsmuna hafa að gæta af atvinnuuppbyggingu á svæðinu.

Samkeppni milli landa um

fjárfestingu er þó töluverð, segir Þórður og þá ekki síst á sviði orkufreks iðnaðar sem ekki telst loftmengandi. Þar keppum við oft á tíðum við allan hnöttinn. Þessi fyrirtæki leita að kannski 15 til 20 stöðum í heiminum að því hvar best er að setja sig niður og þegar upp er staðið geta svo sem ýmsir aðrir þættir en orkuverð skipt máli. „Hann telur okkur þó standa nokkuð vel í þessari samkeppni. „Að vísu, líkt og margoft hefur komið fram, er orkuverð bara samningsatriði milli þessara fyrirtækja og orkufyrirtækjanna og þar komum við ekki að, en

„Almennt má segja að fjárfestingarumhverfið hér á landi sé orðið tiltölulega hagstætt fyrir erlenda fjárfesta bæði lagalega og viðskiptalega. Ef horft er á sóknarfærin sem ég hef nefnt er t.d. ljóst að litlar sem engar takmarkanir eru á erlendri fjárfestingu á þeim sviðum.“

Háskólabíó
ráðstefnu- og menningarmiðstöð

Háskólabíó er í nokkurra mínútna göngufæri frá miðborginni. Á Háskólasvæðinu er Þjóðminjasafn Íslands, Landsbókasafn Íslands Háskólabókasafn og Norræna húsið og í borgarkjarnanum Ráðhúsið, Alþingishúsið, Dómkirkjan, fjöldi veitingastaða, listasafna, hátískuverslana og fyrsta flokks hótela.

Reykjavík er jafnoki stærstu borga Evrópu hvað menningu og tísku varðar. Fyrir marga ráðstefnugesta eru áhugaverðir skoðunarstaðir og óviðjafnanleg náttúruyrirbærir ekki langt undan. Verið velkomin, við töllum vel á móti ykkur

Háskólabíó • Hagatorg

Sími 525 5400 • Fax 525 5401 • Netfang info@haskolabio.is • Skrifstofutími kl. 9:00 - 13:00



Markaðsvaktin - Veist þú hvað er að **gerast á markaðnum** í dag?

ÓKEYPIS
REYNSLUTÍMI
á www.mentis.is

Microsoft
CERTIFIED
Partner

mentis HUGBÚNAÐUR

Sígtúni 42 105 Reykjavík Sími 570 7600 info@mentis.is

Það segir sig sjálf að orkuverðið virðist samkeppnishæft, ekki síst í því ljósi að orkuverð hefur farið mjög hækkandi í heiminum á undanförunum misserum og mánuðum. Þar af leiðandi skapast enn aukinn áhugi á starfsemi okkar hér. „Að auki segir hann að hér sé um að ræða svokallaða græna orku, en mikill akkur sé í því fyrir mörg fyrirtæki, markaðssetningar þeirra vegna, að geta nýtt sér græna orku í framleiðslu sinni, í stað kola eða olíu.

Í samkeppni um fjárfestingar útlendinga hafa mörg lönd, svo sem Írland og Kanada, auk einhverra ríkja Austur-Evrópu, gripið til sértækra aðgerða á borð við skattaívilnanir og niðurfellingu margvíslegra aðstöðugjalda. „Almennt er slíku ekki til að dreifa hér á landi. Undanfarnir 10 til 12 ár hefur ríkisstjórnin lagt áherslu á að skapa samkeppnishæft umhverfi og að gera skattaumhverfið eins hagfellt og einfalt og mögulegt er. Sveitarfélögin sjálf geta svo að sjálfsögðu tekið um það ákvörðun, vilji fyrirtæki staðsetja sig hjá þeim, hvort þau vilja gefa eftir einhver gjöld.“ Þá bætir Þórður við að ívilnanir einar og sér séu sjaldan úrslitaatriði þótt vissulega geti þær hjálpað til. „Oft á tíðum nota ríki, borgir og lönd ívilnanir til að bæta fyrir aðra ágalla, svo sem lélega innviði, illa menntað vinnuafli, eða fleiri slíka þætti. Á móti kemur svo líka oft að þessi ríki gera kröfur um tiltekið atvinnustig, svo sem um ákveðinn fjölda sem ráða þurfi inn í fyrirtækin og þetta þekkist til dæmis í Austur-Evrópu.

„Almennt má segja að fjárfestingarumhverfið hér á landi sé orðið tiltölulega hagstætt fyrir erlenda fjárfesta bæði lagalega og viðskiptalega. Ef horft er á sóknarfærin sem ég hef nefnt er t.d. ljóst að litlar sem engar takmarkanir eru á erlendri fjárfestingu á þeim sviðum.“ Þá segir hann ljóst að ávinningur af beinum fjárfestingum útlendinga hér á landi sé fjölbættur. „Þær auka fjölbreytni atvinnulífsins, skapa auknar skatttekjur og auka möguleika ungs vel menntaðs fólks á því að fá vellaunuð störf. Beinar erlendar fjárfestingar eru oft fljótverkasta og auðveldasta leiðin til að skapa betri og hærra launuð störf í annars tiltölulega fábreyttri atvinnuflóru og styrkja stöðir fyrirtækja sem þegar eru fyrir í landinu.“

SAMLEIÐ MEÐ FYRIRTÆKJUM

Það sem hæst ber í starfi Fjárfestingarstofunnar um þessar mundir segir Þórður að séu áform um kynningu á þeim sviðum þar sem samkeppnisstyrkur landsins er hvað mestur, „svo sem í þekkingariðnaði, líftækni og skyldum greinum“. Þá er verið að vinna úr fyrirspurnum um staðsetningu hér á landi, bæði úr þekkingar- og líftæknigeira og eins frá fyrirtækjum í orkufrekum iðnaði sem tengjast þá öðrum sviðum en áli. Slík fyrirtæki geta verið af ýmsum toga, svo sem í trefja-, eða kísilflöguiðnaði. „Það eru iðngreinar sem vaxa mjög hratt í heiminum,“ segir Þórður og bætir við að í þennan flokk falli líka svokölluð netþjónabú, en Fjárfestingarstofan kom nýlega að því að aðstoða fyrirtæki Data Íslandia í að kynna samkeppnishæfni íslenskrar upplýsingatækni á alþjóðlegum markaði á stærstu ráðstefnunni um upplýsingatækni og gagnahýsingu, Storage Network World, í Frankfurt í Þýskalandi.

Þórður segir að auk fyrirspurna sem berist erlendis frá og kynningarstarfs Fjárfestingarstofunnar þar, felist hluti starfseminnar í aðstoð hér

innanlands. Þar ber einna helst verkefnið um möguleika flugvallarsvæðisins í Keflavík þar sem sveitarfélögin á svæðinu leituðu til Fjárfestingarstofunnar. „Og við leiðum þá vinnu,“ segir hann og kveður íslensk fyrirtæki geta leitað til stofunnar ef leita þurfi að erlendum fjárfestum í tengslum við uppbyggingu nýrrar starfsemi, en oft á tíðum geti verið mikið hagræði í því að sameina kraftana. „Við erum búin að taka saman mikið af upplýsingum um Ísland og það umhverfi sem mætir fjárfestum hér og sú vinna getur vissulega gagnast margvíslegum fyrirtækjum sem kynna þurfa, ekki bara sjálf sig, heldur það umhverfi sem þau starfa í.“

Þórður segir að nú sé lag að kynna Ísland sem fjárfestingar-

kost vegna þess hve samkeppnisstaða landsins hafi batnað á undanförunum árum. „Í okkar starfsemi leggjum við mikla áherslu á samstarf við ýmsa aðila í þjóðfélaginu um kynningu. Við erum til dæmis að vinna með íslenskum einkafyrirtækjum þ.e. banka, Kauphöll Íslands og nokkrum endurskoðunarfyrirtækjum í kynningu á möguleikum fjármálatengdum starfsemi hér á landi. Við vinnum með sveitarfélögum að kynningu í sambandi við Keflavíkflugvöll og tökum áfram að okkur slík verkefni. Okkar aðferðafræði er sú að fá í lið með okkur alla þá sem raunverulega hafa áhuga og hag af því að eitthvað gerist í erlendri fjárfestingu hér heima.“

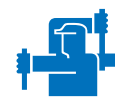


CLINT EASTWOOD Verkefnið Film in Iceland hefur dregið hingað fjölda erlendra stórstjarna á borð við Clint Eastwood, sem hér sést að ofan með föruneyti. MARKAÐURINN/E.O.L.

Plötusmiði

Hönnun / Smíði / Viðgerðir / Þjónusta

A góðum járnnum



HÉÐINN

Stóras 6 • IS-210 Garðabæ
Sími: 569 2100 • Fax: 569 2101 • www.hedinn.is

TUCSON

2.7L ssk. 175 hö.
Kr 2.990.000

- ESP stöðugleikastýring
- ABS með EBD og TCS spólvörn
- Skriðstillir
- Sjálfvirkt 4x4 aldrif
- Driflæsing
- 6 loftpúðar
- Hiti í framsætum
- Hiti í framrúðu við þurrkublið
- 16" álfelgur
- Aftenging fyrir barnabílstól
- Gullverðlaun fyrir gæði

Vertu í góðum málum



TUCSON 1830 mm
RAV4 1815 mm

TUCSON 4325 mm
RAV4 4315 mm

TUCSON 1730 mm

RAV4 1685 mm



Toyota RAV4 GX, 150 hö ssk. kr. 3.380.000
TUCSON, 175 hö ssk. kr. 2.990.000

HYUNDAI hefur gæðin

B&L • Grjóthálsi 1 • 110 Reykjavík • 575 1200 • www.bl.is

Keflavík 421 4444

Selfoss 575 1460

Akranes 431 2622

Akureyri 461 2533

Egilsstaðir 471 2524

Betri leið til að vinna á tímaskorti

"Hópurinn mjög ánægður með námskeiðið og allir sáu greinilegar framfarir á lestrarhraða. ...mun nýttast okkur vel í starfi."
Hópur frá Upplýsingatæknisviði Landsbankans.
 "...hvergi áður náð jafn hárrí ávöxtun á tímasparnað ..."
Fylkir Sævarsson, 39 ára lönfræðingur.

Meiri tími - Aukið forskot - Sterkari sérstaða

Hvað segja nemendur okkar um námskeiðið:

Frábært, markvisst, hnitmiðað, krefjandi, mikil aðstoð, árangursríkt, góð þjónusta.

NÝTT!! NÝTT!! Fyrirtækjanámskeið

3 vikna fyrirtækjanámskeið **12. okt.**

Dagnámskeið frá kl. 13-16 í samstarfi við Námsflokka Hafnafjarðar

Náðu árangri með okkur í haust og skráðu þig á hraðlestrarnámskeið Hraðlestrarskólans.

Skráning hafin á www.h.is og í síma **586-9400**

Gerum föst verðtilboð í fyrirtækjanámskeið



HRADLESTRARSKOLINN

VR og fleiri stéttarfélög styrkja þátttöku félagsmanna sinna á námskeiðinu.

MARKAÐURINN

FYLGIR FRÉTTABLAÐINU ALLA MIDVIKUDAGA

Microsoft og ESB í hár saman á ný

Microsoft sakar framkvæmdastjórn ESB um að vilja koma í veg fyrir útgáfu nýs stýrikerfis.

Jón Aðalsteinn Bergsveinsson
skrifar

Bandaríski hugbúnaðarinn Microsoft greindi frá því í síðustu viku að svo gæti farið að dreifing á Windows Vista, nýjasta stýrikerfi fyrirtækisins, drægist í Evrópu vegna tafa af hálfu samkeppnisfirvalda Evrópusambandsins (ESB), en það sakar Microsoft um að hafa misnotað markaðsráðandi stöðu sína.

Að sögn Microsoft sendi fyrirtækið greinargerð um stýrikerfið til framkvæmdastjórnarinnar og er þess beðið hvaða breytingar ESB vill sjá á kerfinu. Verði farið fram á miklar breytingar eru líkur á að stýrikerfið komi síðar



FRÁ KYNNINGU Á STÝRIKERFINU Microsoft segir svo geta farið að Windows Vista, nýjasta stýrikerfi fyrirtækisins, verði dreift síðar í Evrópu en annars staðar vegna deilna við ESB. NORDICPHOTOS/GETTY IMAGES

út í Evrópu en annars staðar í heiminum.

Í svari ESB segir hins vegar að það sé ekki stjórnarinnar að gefa Microsoft grænt ljós heldur sé það fyrirtækisins að fara að reglum sambandsins.

Framkvæmdastjórn ESB og Microsoft hafa lengi eldað grátt silfur saman. Árið 2004 dæmdu samkeppnisfirvöld ESB hugbúnaðarinn til að greiða jafnvirði tæpra 46 milljarða íslenskra króna fyrir að misnota markaðsráðandi stöðu sína. Þegar fyrirtækið hafði ekki framfylgt dómnum í júlí í fyrra voru 26,9 milljarðar króna lagðir ofan á fyrri upphæð.

Þriðja innköllun á Sony-raflöðum

Japanska hátækniyrirtækið Toshiba ætlar að innkalla um 340.000 raflöður fyrir tvær gerðir fartölva frá fyrirtækinu um allan heim. Sony framleiddi raflöðurnar og er þetta þriðja stóra innköllunin á raflöðum frá fyrirtækinu síðan um miðjan ágúst.

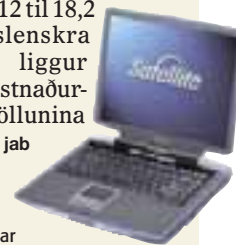
Raflöðurnar eru í fartölvum Toshiba af gerðum Dynabook og Dynabook Satellite, sem framleiddar voru í mars og fram í maí á þessu ári.

Ástæðan fyrir innkölluninni er af öðrum toga en þeim þegar fartölvuframléiðendurnir Dell og Apple ákváðu að grípa til sömu ráða og innkalla tæplega 6 milljónir raflöða um allan heim. Í fyrri tilfellunum var um að ræða eldhættu af völdum raflöðanna, en nú er ástæðan sú að þær geta slökkt á sér fyrirvaralaust.

Talsmaður Toshiba vildi í gær hvorki láta hafa eftir sér hvað innköllunin geti kostað fyrirtækið né hvort kostnaðurinn falli á framleiðanda þeirra, Sony.

Sony hefur reiknað til að fyrri innkallanir á raflöðum muni kosta fyrirtækið á bilinu 20 til 30 milljarða jena eða jafnvirði rúmlega 12 til 18,2 milljarða íslenskra króna. Ekki liggur fyrir hver kostnaðurinn við innköllunina núna verður. - **job**

FARTÖLVA FRÁ TOSHIBA Japanska fyrirtækið Toshiba ætlar að innkalla 340.000 raflöður sem Sony framleiddi fyrr á árinu.



Vantar diskapláss?

Þessi er 2 Terabyte og stækkanleg í 42!

HITACHI
DATA SYSTEMS



Verð
833.222*
m.vsk

Hitachi Data Systems hafa undanfarin ár verið leiðandi framleiðandi á diskastæðum fyrir stórfyrirtæki. Nú hefur fyrirtækið einbeitt sér að lausnum fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki sem sameina háþróaða tækni, stækkanleika, hátt þjónustustig og gott verð. Afhendingartími á lausnum frá Hitachi er mjög skammur (oftast innan við vika) og 12 mánaða viðhaldssamningur er alltaf innifalinn.

HDS framleiðir diskastæður sem henta öllum stærðum fyrirtækja.

Nánari upplýsingar eru á:

www.hds.com eða í síma

575 9200.

Hitachi Tagmastore WMS100 iSCSI

- Single Controller
- 2 x 2 iSCSI interfaces með 2 GigE ports.
- 2 TB SATA diskar (4 x 500 GB) stækkanleg í 42 Tb
- 512 MB Cache
- 12 mánaða viðhaldssamningur

iSCSI sameinar tvo samkiptastaða (SCSI og TCP/IP) sem gerir þér kleift að tengja diskastæður við netkerfi þitt á einfaldan og hagkvæman hátt og nýta þar með núverandi fjárfestingu í netkerfi fyrirtækisins betur.

Tölvuþjónustan SecurStore - 575 9200

HITACHI TrueNorth Partner
DATA SYSTEMS Gold

Poppstjarna fer ekki út í geim

Rússneska þingið neitaði í síðustu viku að verða við bón bandarísku poppdrottningarinnar Madonna um að fá að kaupa far með rússneska Soyuz-geimfarinu til Alþjóðlegru geimstöðvarinnar árið 2008. Hefði þingið orðið við bón Madonna hefði hún orðið önnur konan til að kaupa sér farmiða út í geim.

Einn þingið studdi Madonna. Sagðist hann búast við mikilli fjölmiðlaumfjöllun vegna málsins og gæti hún tryggt framtíðarhorfur rússnesku geimvísindastofnunarinnar, sem meðal annars sérhæfir sig í því að bjóða auðkýfingum út í geim fyrir væna fúlgú.

Igor Panarín, talsmaður geimvísindastofnunarinnar, sagði að geimævintýri Madonna þyrfti ekki að vera lokið. Hún væri vela á sig komin og stórefnuð í þokkabót. Gæti hún sótt um laust sæti til Alþjóðlegru geimstöðvarinnar eftir þrjú ár.

Fyrsta konan sem fer út í geim sem ferðalangur fór í loftið aðfaranótt mánudags en þrjár aðrir auðkýfingar hafa á síðastliðnum fimm árum farið með



MADONNA Poppdrottningin Madonna hefur óskað eftir því að fara til Alþjóðlegru geimstöðvarinnar eftir tvö ár. MARKAÐURINN/AP

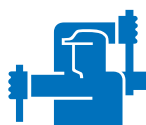
rússneska geimfarinu Soyuz til Alþjóðlegru geimstöðvarinnar og dvalið þar í tíu daga. Þá er búið að tryggja för þess fimmta í mars á næsta ári.

Ferðir sem þessar eru hins vegar ekki fyrir hvern sem er því miðinn kostar um 20 milljónir dala eða rétt rúma 1,4 milljarða íslenskra króna. - **job**

Heildarlausnir

Hönnun / Smíði / Viðgerðir / Þjónusta

A góðum járnnum



HÉÐINN

Stóras 6 • IS-210 Garðabæ

Sími: 569 2100 • Fax: 569 2101 • www.hedinn.is

Fjallað um Porter

Í dag heldur Runólfur Smári Steinþórsson prófessor fyrirlestur um Michael E. Porter, prófessor við Harvard-háskóla, undir yfirskriftinni „Einn helsti hugsuður heims - ágríp um Michael E. Porter“. Er fyrirlesturinn hluti af málstofuröð Hagfræðistofnunar og Viðskiptafræðistofnunar.

Í erindinu er sagt frá Porter, sem er viðurkenndur sem einn helsti hugsuður viðskiptalífsins. Einnig verða helstu verk Porters kynnt og sérstaklega fjallað um eitt framlag hans; samkeppnis-kraftgreininguna, sem kennd

er í viðskiptaháskólum og notuð af árangursríkum fyrirtækjum víða um heim.

Tílefni fyrirlestrarins er koma Porters hingað til lands hinn 2. október næstkomandi en í heimsókninni heldur Porter tvo fyrirlestra; annan um samkeppnishæfni Íslands og hinn um stefnumótun, ásamt því að taka við heiðursdoktorsnafnbót við viðskipta- og hagfræðideild Háskóla Íslands.

Fyrirlesturinn er öllum opin og er haldinn klukkan 12.20 í stofu 101 í Odda.

- hhs



MICHAEL PORTER Einn helsti hugsuður viðskiptalífsins er væntanlegur hingað til lands í október. Af því tílefni heldur Runólfur Smári Steinþórsson prófessor fyrirlestur um Porter í dag.

Microsoft kynnir People-Ready

Microsoft á Íslandi ætlar í næstu viku að ráðast í mikla kynningarherferð á People-Ready. Um er að ræða nýtt hugtak sem er afsprengi mikillar hugmyndavinnu hjá Microsoft.

Fyrstaskrefið verður morgunfundur fyrir æðstu stjórnendur fyrirtækja sem haldinn verður á Nordica Hotel á mánudag í næstu viku. Verður honum fylgt eftir með ráðstefnu fyrir tæknistjóra og yfirmenn upplýsingamála fyrirtækja hér á landi í húsaáskynnum Microsoft við Engjateig 7 daginn eftir og námsstefnu fyrir tölvu- og tæknisérfræðinga undir yfirskriftinni IT Pro Readiness á miðvikudag en þar verður Windows Vista kynnt.

- jab

Forstjóri Revlon segir af sér

Jack Stahl, forstjóri bandaríska snyrtivöruvafyrirtækisins Revlon, hefur sagt upp störfum eftir einungis fjögur ár í forstjórnastóli. Ástæðan er verri afkoma fyrirtækisins á öðrum fjórðungi ársins en búist hafði verið við.

Stahl mun gegna stöðu sinni næsta mánuðinn en eftir það mun David L. Kennedy, fjármálastjóri Revlon, taka við starfi hans.

Forstjóraskipti hafa verið nokkuð tíð hjá Revlon en síðastliðin sex ár hafa þrjár forstjórnarvermt stólinn. Þeir Kennedy og Stahl komu báðir til starfa hjá snyrtivöruframleiðandanum fyrir fjórum árum en báðir ólust þeir upp hjá gosdrykkjarisnum Coca-Cola í Bandaríkjunum og í Ástralíu.

Snyrtivöruframleiðandinn tapaði 87,1 milljón dala, eða tæplega 6,2 milljörðum króna, á öðrum ársfjórðungi. Þetta er rúmlega tvöfalt meira tap en á sama tíma í fyrra, en þá nam tapið 35,8 milljónum dala, rúmlega 2,5 milljörðum króna.

Helsta ástæða tapsins er minni sala en búist var við á Vital Radiance-snyrtivörulínunni, sem hugsuð er fyrir konur yfir miðjum aldri og fór á markað síðastliðið haust. Um stærsta markaðsátak Revlon var að ræða í áratug og átti línán að snúa afkomu fyrirtækisins til hins betra.



SNYRTIVÖRUR FRÁ REVLON

HAUST TILBOÐ

PAKKATILBOÐ

LISTAVERÐ kr. 36.705,-
TILBOÐSVERÐ* kr. 27.129,-
ÞÚ SPARAR kr. 9.576,-

* Ef allur pakinn er keyptur í einu lagi.
 Gildir út október eða á meðan birgðir endast.



UNIVERN PROTEC JAKKI

Listaverð kr. 11.948,-
 UN 9176



UNIVERN PROTEC BUXUR

Listaverð kr. 5.301,-
 UN 7466

PETZL MYO HÖFUÐLJÓS

Listaverð kr. 3.991,-
 PT E26P



FÓÐRADIR ARBESKO ÖRYGGISKÓR

Listaverð kr. 13.749,-
 AB 492



TASKA

Listaverð kr. 797,-



UNIVERN THINSULATE HÚFA

Listaverð kr. 919,-
 UN TM9332



Sendum í póstkrofu hvert á land sem er.

Skeifan 3
 108 Reykjavík
 Sími 588 5080
 www.dynjandi.is

DYNJANDI
 allt fyrir öryggið

Athugið nýja staðsetningu okkar!

E 359973.547 N 406534.807

Ísmar hefur flutt starfsemi sína í nýtt og glæsilegt húsnæði að Síðumúla 28.

Opið hús sunnudaginn 24. september kl. 13-17, þar sem kynntar verða helstu nýjungar sem fyrirtækið býður upp á fyrir framkvæmda- og fagaðila.

Verið velkomin.

Icon Auglýsingahús



Síðumúli 28
108 Reykjavík

Sími 510 5100 www.ismar.is



HÆFILEG FJARLÆGÐ OPNAR NÝJA SÝN

Á Hótel Klaustri er í boði frábær aðstaða fyrir hvers kyns mannfagnað, svo sem ráðstefnur, vinnufundi eða árs hátíðir. Við bjóðum fjóra rúmgóða veislu- og fundasali í nýlegu og glæsilegu hóteli í námunda við stórkostlega náttúru.

- Fyrirtaks veitingastaður og bar
- Stórkostleg náttúruvegur
- Fjölbreyttar gönguleiðir
- Fyrsta flokks funda- og veisluaðstaða
- Örstutt í einstakar náttúruperlur
- Golfvöllur í næsta nágrenni

Hótel Klaustur, beinn sími : 487 4900 S: 444 4040 fundur@icehotels.is

Nordica | Loffleiðir | Flughótel | Hamar | Flúðir | Rangá | Klaustur | Hérað

IH
ICELANDAIRHOTELS
KLAUSTUR

www.icehotels.is



KÍNVERSKUM FERÐAMÖNNUM FER HRATT FJÖLGANDI UM HEIM ALLAN Ísland á sér eigið nafn á kínversku - Bingdao eða íseyjan - sem þykir mikill kostur í markaðsstarfi Ferðamálastofu í Kína. Kínverjar hrifast helst af hreina vatninu, víðerninu og fólksfæðinni hér á landi.

Að krækja í kínverska ferðamenn

Kínverskum ferðamönnum á Íslandi fjölga ár frá ári. Ferðamynstur Kínverja er allt öðruvísi en Íslendingar eiga að venjast og ýmislegt þarf að gera til laga ferðþjónustu hér á landi að þeirra þörfum.

Hólmfríður Helga Sigurðardóttir
skrifar

Hér á landi eru engar merkingar á kínversku, hvorki í Flugstöðinni né annars staðar, skortur er á kínverskumælandi túlkum og leiðsögumönnum og lítið sem ekkert sérhæft efni er til sem sniðið er að Kínverjum. Hótelherbergi mætti laga betur að þeirra smekk og þörfum, vestrænn morgunverður er þeim oft ekki að skapi - þeir eru til að mynda vanir heitum mat á morgnana - en fáir staðir taka tillit til þess. Þar að auki eru margir Kínverjar hrifnastir af eigin matargerð en fátt er um kosti þegar snýr að úrvali af kínverskum veitingastöðum. Þetta var meðal þess sem kom fram á morgunverðarfundum Útflutningsráðs, Viðskiptaþjónustu utanríkisráðuneytisins og Ferðamálastofu þar sem fundargestir veltu því fyrir sér hvernig laga mætti íslenska ferðþjónustu að þörfum kínverskra ferðamanna, sem viðbúið er að muni fjölga gríðarlega hér sem annars staðar í heiminum á komandi árum.

Á fundinum voru þau Isis Cai og Pétur Yang Li, viðskiptafulltrúar við sendiráð Íslands í Peking. Isis sagði meðal annars frá því hverjar þarfir kínverskra ferðamanna væru og benti á hvernig mætti bæta þjónustuna við þá. Pétur fræddi fundargesti um menningarlegan mun á Kínverjum og Vesturlandabúum og hvernig mætti brúa það bil sem myndast getur í samskiptum þeirra á milli.

Fundinum stjórnaði Eiður Guðnason, fráfarandi sendiherra Íslands í Kína. Sagðist hann hafa komist að því þegar hann gegndi starfi sendiherra í Kína að Kínverjar vissu töluvert mikið um Ísland. Það væri ekki síst vegna þess að Ísland á sitt eigið nafn á kínversku - Bingdao - eða íseyjan. Hin Norðurlöndin eru ekki svo heppin. Hann sagði hreina vatnið, víðernið og fólks-

fæðina meðal þess sem helst hrifi Kínverja við Ísland, enda engu af þessu fyrir að fara í stórborgum í Kína.

Ársæll Harðarson, forstöðumaður markaðssviðs Ferðamálastofu, tók í sama streng og Eiður. Sagði hann þá staðreynd að Ísland ætti sér nafn á kínversku afar mikilvæga í markaðsstarfi Ferðamálastofu í Asíu. Hann segir stofuna gera ráð fyrir því að ferðamönnum frá Asíu muni fjölga hraðast allra markaðssvæða í framtíðinni. Kínverjar ferðast mest á tímabilinu maí til nóvember og einkum og sér í lagi á seinni hluta þess tímabils. Með því að vekja áhuga Kínverja á Íslandi mætti því lengja ferðamannatímamann hér á landi, sem er eitt af markmiðum ferðamannaíðnaðarinnar.

Álitíð er að um 120 milljónir Kínverja muni fara til útlanda árið 2020 en til samanburðar ferðuðust 29 milljónir Kínverja úr landi árið 2004. Gríðarlegur hagvöxtur hefur verið í landinu að undanfögnu og kaupmáttur aukist gríðarlega. Þar að auki eru einungis fáein ár frá því losað var um þær hömlur að Kínverjar þurftu sérstakt boðsbref til að ferðast til útlanda. Þetta hefur gert það að verkum að Kínverjar eiga nú mun auðveldara með að ferðast en áður.

Eitt af því sem taka verður tillit til er að ferðamynstur Kínverja er allt annað en okkar. Þegar þeir leggja land undir fót ferðast þeir langoftast í hópum og vilja sjá mörg lönd á fáum dögum. Þannig má gera ráð fyrir að kínverskir ferðamenn sem hingað koma staldri við í tvo til fjóra daga. Kínverskum ferðamönnum á Íslandi hefur fjölgað verulega ár frá ári og sú þróun heldur hratt áfram upp á við. Því er ekki seinna vænna að átta sig á því hvaða þarfir þessi ört vaxandi hópur hefur. Vafalaust liggja mörg tækifæri falin handan við hornið og biða þess að verða gripin.

Hvert stefnir?

Hagspá Landsbankans 2006–2015

Greiningardeild Landsbankans býður til morgunverðarfundar mánudaginn **25. september kl. 8:00 til 9:40** á Hótel Nordica. Á fundinum verður leitað svara við spurningum sem eru ofarlega á baugi í efnahagsmálum.

- Hvert stefnir hagkerfið?
- Hvert stefnir fasteignamarkaðurinn?
- Hvert stefnir krónan?
- Hvert stefnir Seðlabankinn?

Dagskrá:

8:00	Sigurjón Þ. Árnason, bankastjóri, setur fundinn
8:05	Höldum til hafs á ný Björn Rúnar Guðmundsson og Lúðvík Elíasson kynna hagspá Landsbankans 2006–2015.
8:45	Hentar núverandi fyrirkomulag peningamála? Yngvi Örn Kristinsson, framkvæmdastjóri Verðbréfasviðs, fjallar um stjórn peningamála við skilyrði stórfjárfestinga og opins fjármagnsmarkaðar.
9:20	Umræður og fyrirspurnir
9:40	Fundarlok

Fundarstjóri: Edda Rós Karlsdóttir, forstöðumaður Greiningardeilda

Boðið verður upp á morgunverðarhlaðborð frá kl. 7:45.
Vinsamlega skráið þátttöku á vef Landsbankans fyrir kl. 16, sunnudaginn 24. september.



Landsbankinn

Banki allra landsmanna í 120 ár



SKRIFAÐ UNDIR Oscar Pistorius, suður-afískur spretthlaupari, og Jón Sigurðsson, forstjóri Össurar, skrifa undir samning þar sem Össur skuldbindur sig til að styrkja hlauparann unga, sem er fótalaus neðan við hné, bæði fjárhagslega og með hönnun gervifóta sem gera eiga honum kleift að keppa við fullfríska íþróttamenn á Ólympíuleikum í Peking árið 2008.

MIND/GVA

Össur styrkir spretthlaupara

Gervilima- og stoðtækjafyrirtækið Össur hefur skrifað undir styrktarsamning við Oscar Pistorius, nítján ára gamlan heimsmethafa í 100, 200 og 400 metra hlaupi í sínum flokki. Tvö metanna setti hann nýverið á heimsmeistaramóti fatlaðra í Assen í Hollandi.

Oscar, sem er fótalaus fyrir neðan hné á báðum fótum, var hér á landi í síðustu viku til að aðstoða við prófun hlaupafóta sem Össur sérsmíðar á hann og stefnir á að keppa við ófatlaða hlaupara á Ólympíuleikum í Kína. Til þess að það geti orðið að veruleika segist hann þurfa að bæta tíma sinn í 400 metra hlaupi um eina og hálfu sekúndu á næstu tólf mánuðum. “Það verður sjálfsgat rosalega erfitt, en ég held að það sé vel mögulegt og þá ekki sist vegna þeirrar miklu aðstoðar sem ég nýt frá Össuri,” segir hann. Besti tími Oscars í 400 m hlaupi er 47,3 sekúndur en til að keppa meðal ófatlaðra þarf hann að ná að hlaupa 400 metrana á 45,5 til 45,8 sekúndum. Til samanburðar má nefna að besti tími í 400 metra hlaupi karla hér á landi á þessu ári er 48,86 sekúndur. Þannig er hans besti tími um einni og hálfri sekúndu betri en sá besti hjá íslenskum hlaupurum það sem af er árinu.

“Markmið Oscars er að ná lágmarkstíma í 400 metra hlaupi til þess að keppa á Ólympíuleikum meðal ófatlaðra árið 2008 og yrði hann þar með fyrsti fatlaði íþróttamaðurinn til að ná slíkum árangri,” segir Jón Sigurðsson, forstjóri Össurar, og bætir við að fyrirtækið sé stolt af því að fá að hjálpa honum að ná þessu metnaðarfulla markmiði. “Ég sagði við Oscar að ég gæti óhræddur lofað hverjum þeim forstjórastöðu hjá fyrirtækinu

sem þættist geta unnið hann í spretthlaupi, enda er enginn á landinu jafnsprettharður og hann. Oscar er hraðskreiðasti hlauparinn sem staddur er á landinu og þó hefur hann misst báða fætur,” benti forstjórinn á í ræðu sinni, en Oscar var aflimaður á báðum fótum vegna fæðingargalla þegar hann var einungis ellefu mánaða gamall. Össur styrkir Oscar með fjárframlagi út árið 2010 ásamt því að sérsmíða á hann hlaupafætur.

Össur er alþjóðlegt fyrirtæki sem hannar og framleiðir stoðtæki, spelkur og stuðningsvörur. Fyrirtækið er leiðandi á sínu sviði og annar stærsti stoðtækjaframleiðandinn í heiminum. Hjá fyrirtækinu starfa um 1.200 starfsmenn á þrettán starfstöðvum víðs vegar um heim. Höfuðstöðvarnar eru hins vegar hér á landi, en starfsstöðvarnar eru í Bandaríkjunum, Kanada, Hollandi, Bretlandi, Svíþjóð og Ástralíu.

Á vef fyrirtækisins kemur fram að hlutverk þess sé “að hjálpa fólki að njóta sín til fulls” með því að ryðja úr vegi líkamlegum hindrunum af völdum sjúkdóma eða aflimunar með því að framleiða bestu stoð- og stuðningstæki sem völ sé á. “Sú þekking sem skapast hefur innan fyrirtækisins er grunnurinn að auknum vexti og nýsköpun í rannsóknar- og þróunarstarfi fyrirtækisins. Metfjárfesting á þessu sviði speglast í þeim mikla fjölda af nýjum vörum sem eru kynntar á hverju ári,” segir þar og áréttað er að áfram muni fjárfest í öflugum rannsókna- og þróunarstarfi, en hluti af slíku starfi er þróun sérstakra hlaupafóta á borð við þá sem Oscar Pistorius kemur til með að nota.

Markmið Oscars er að ná lágmarkstíma í 400 metra hlaupi til þess að keppa á Ólympíuleikum meðal ófatlaðra árið 2008 og yrði hann þar með fyrsti fatlaði íþróttamaðurinn til að ná slíkum árangri

BANKAHLÓFIÐ



Eins og konfektkassi

Alfesca bauð í gær til fundar eldsnemma í morgunsárið. Á meðan fundargestir sötruðu kaffi og gæddu sér á frönskum hornum, suðrænum ávöxtum og öðru góðgæti fóru framkvæmdastjórnar dótturfyrirtækjanna í Frakklandi, Spáni og Bretlandi yfir stöðuna og framtíðarhorfur. Varð mönnum tíðrætt um hvernig verð á laxi hefði gert þeim lífið leitt undanfarin misseri. Samþætting og samnýting dótturfyrirtækjanna hefði hjálpað til við að gera áhrifin af því minni en væntingar stóðu til. Nú væri verð á laxi á niðurleið og framtíðin því björt. Á borðum fundargesta hafði konfektkössum fullum af gómsætu súkkulaði verið dreift. Heyrðist þá upp úr eins manns hljóði við morgunverðarborðið: „Ætli þetta sé tilvísun í myndina um hann Forrest. Uppgjörð frá Alfesca er eins og konfektkassi – maður veit ekkert við hverju er að búast.“

Verðbólgutölur í samhengi

Rúmlega sjö prósentu verðbólga mældist á Íslandi í ágúst síðastliðnum og er verðbólga hvergi meiri innan EES-ríkjanna. Þeir sem hafa látið hæst og kveinkað sér yfir verðbólgunni ættu þó að telja upp að tíu og líta til Afríkúríkisins Simbabve. Þar mælist verðbólga nú 1205 prósent á ársgrundvelli. Verðbólgan jókst um 211 prósent í ágúst, á sama tíma og atvinnuleysi mældist sjöftu prósent. Seðlabankastjórnin, Gideon Gono, ræður ekki við neitt og kennir ónefndum útlendingum um hvernig komið er. Sérfræðingar eru þó á einu máli um að ógnarstjórn Roberts Mugabe sé um að kenna og spá því að verðbólgan verði komin í 1800 prósent í árslok.

Leitun að kjölfötum

Um helgina hélt Landsbankinn veglegan galakvöldverð í Zürich í Sviss. Um fjögur hundruð starfsmenn og viðskiptavinir skemmtu sér auðvitað konunglega. Öllu var tjaldað til að gera þennan atburð sem glæsilegastan og voru þær kröfur gerðar til veislugesta að þær mættu í kjól og hvítu. Olli þetta mörgum tölverðu hugarangri að þurfa að leita dyrum og dyngjum að viðeigandi fatnaði, enda ósjaldan til staðar í fataskápum landsmanna.

17. stýrivaxtahækkun Seðlabanka Íslands í röð á föstudaginn, um fimmtíu punkta upp í 14 prósent.

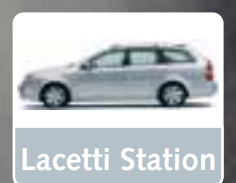
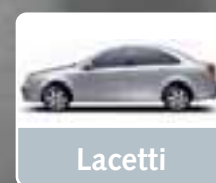
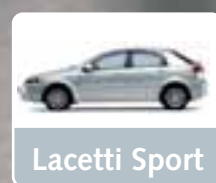
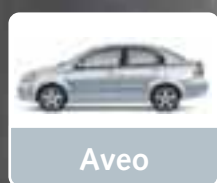
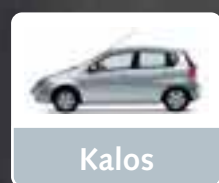
0,6% Hlutfall vanskila af útlánnum á öðrum ársfjórðungi 2006.

177 milljónir króna sem almennir hluthafar í Exista högnuðust um á fyrsta degi viðskipta félagsins í Kauphöll Íslands.

Vel slípaður demantur Frumsýning



Chevrolet Tosca
frá GM – stærsta bílaframleiðanda í heimi



Tosca

Pekking frá öllum heimsálfum skilar sér í eðlervagn

General Motors, stærsti bílaframleiðandi heims, hefur í meira en 100 ár kappkostað að framleiða bíla sem skara fram úr. Í dag framleiðir GM bíla í öllum heimsálfum í hátækniverksmiðjum undir ströngu gæðaeftirliti, sem gerir GM kleift að bjóða framúrskarandi bíla á mjög viðráðanlegu verði. **Tosca** er nýtt flaggskip Chevrolet í Evrópu, fólksbíl í fullri stærð, **sannkallaður demantur**. Taktu þátt í sigurför Chevrolet, komdu og skoðaðu Tosca í nýja Chevrolet sýningarsalnum og láttu koma þér á óvart hversu ljúfur þessi gripur er. Við erum á **Tangarhöfða 8-12** í nýjum Chevrolet sýningarsal. Þar biður eftir þér **kaffi og reynsluakstur**.



Tangarhöfða 8-12 Sími 590 2000 www.benni.is Opið virka daga frá kl. 9.00 - 18.00. Lau. 12.00 - 16.00

Umboðsmenn: BÍlahornid hjá Sissa, Keflavík. BÍlasalan Ós, Akureyri.



CHEVROLET

E+TRADE

„Auðveldara en ég hélt“

Með þátttöku á E+TRADE í gegnum Landsbankinn býðst einstaklingum möguleiki á að nýta sér beint og milliliðalaust áhugaverð fjárfestingartækifæri. Kynntu þér málið á landsbanki.is eða hringdu í síma 410 4000.

120
1886
2006

Landsbankinn

Banki allra landsmanna í 120 ár